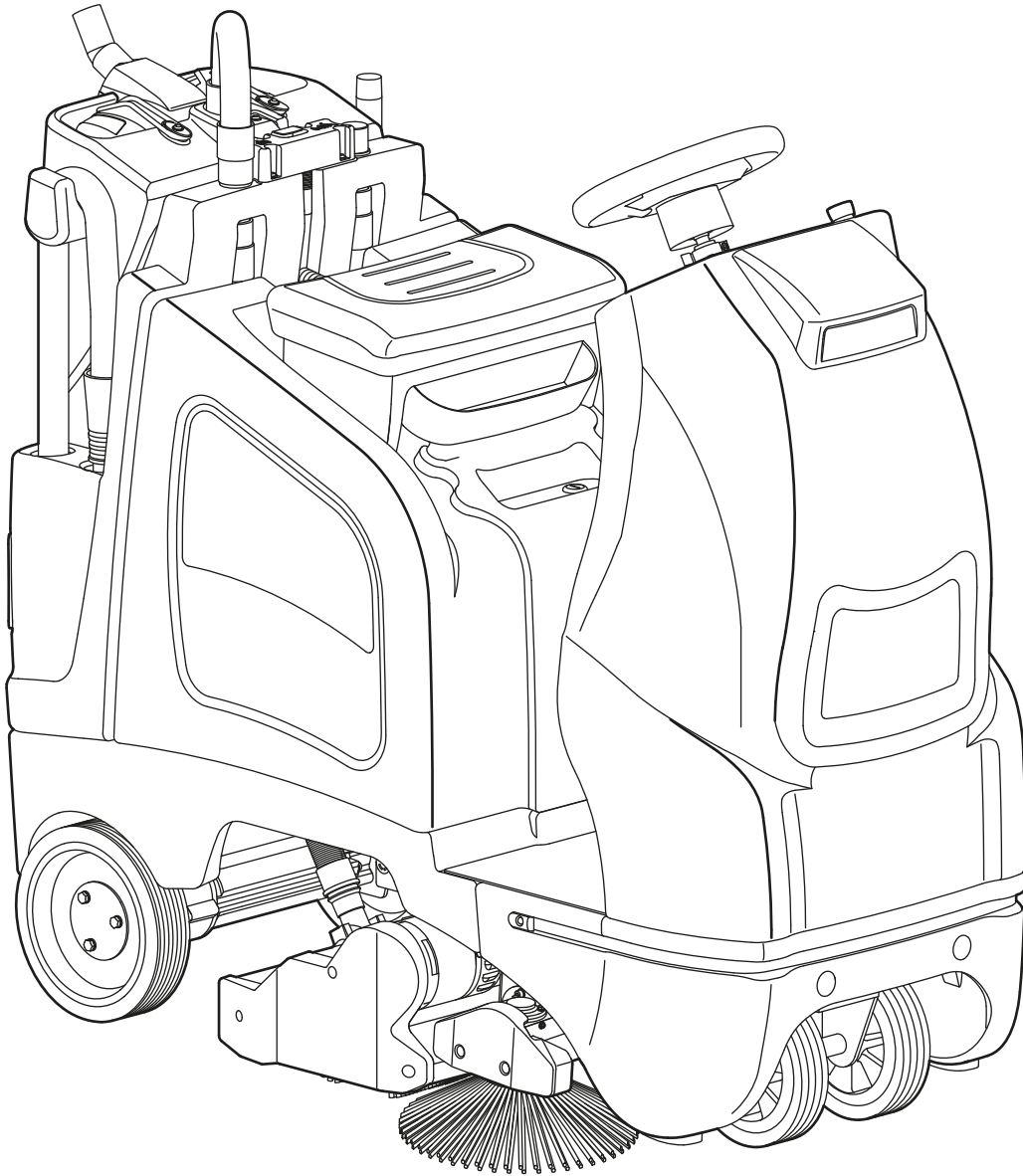




# AERO 3500µmicro

TR .2  
AR .15



|           |  |
|-----------|--|
| <b>BG</b> | C настоящото декларираме, че цитираната по-долу машина съответства по концепция и конструкция, както и по начин на производство, прилаган от нас, на съответните основни изисквания за техническа безопасност и безвредност на Директивите на ЕС. При изменение на продукта, което не е съгласувано с нас, тази декларация губи своята валидност.  |
| <b>CZ</b> | Tímto prohlásujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepci a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic EU. V případě změny výrobku, která nebyla námi odsouhlasena, ztrácí toto prohlášení svou platnost.   |
| <b>DA</b> | Hermed erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholder de gældende grundlæggende sikkerhedsog sundhedskrav i EU-direktiverne. I tilfælde af ændringer af produktet, som vi ikke har godkendt, bortfalder gyldigheden af denne erklæring.  |
| <b>DE</b> | Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produktes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.                              |
| <b>EN</b> | We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. In the event of a product amendment which was not cleared by us, this declaration shall no longer be valid.   |
| <b>ES</b> | Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. En caso de realizar una modificación no autorizada por nosotros, esta declaración pierde su validez. |
| <b>ET</b> | Käesolevaga kinnitame, et alpool kirjeldatud seade vastab meie poolt turule toodud mudelina oma konseptisioonilt ja konstruktsioonilt EL direktiivide asjakohastele põhilistele ohutus- ja tervisekaitse nõuetele. Käesolev kinnitus kaotab kehtivuse, kui toodet muudetakse meiega kooskõlastamata.   |
| <b>FI</b> | Vakuutamme, että alla mainitut tuotteet vastaavat suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien asianomaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Mikäli tuotetta muutetaan ilman meidän antamaa lupaa, tämä ilmoitus lakkaa olemasta voimassa.  |
| <b>FR</b> | Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Cette déclaration perd sa validité si le produit est modifié sans notre consentement.   |
| <b>GR</b> | Δια της παρούσης δηλώνουμε ότι το μηχάνημα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, με βάση τη σχεδίαση και την κατασκευή του, υπό τη μορφή που διατίθεται στην αγορά, πληροί στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής των οδηγιών της ΕΕ. Σε περίπτωση τροποποίησης του προϊόντος χωρίς τη συγκατάθεσή μας, η παρούσα δήλωση θα καταστεί άκυρη.  |
| <b>HR</b> | Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske Zajednice. U slučaju neovlaštene izmjene proizvoda prestaje valjanost ove izjave.   |
| <b>HU</b> | Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EU irányelvek vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. Amennyiben olyan módosítás történik a terméken, amelyet előzetesen nem egyeztetek velünk, akkor a jelen nyilatkozat érvényét veszti.                                      |
| <b>IT</b> | Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive UE. In caso di modifica del prodotto senza la nostra autorizzazione, questa dichiarazione non sarà più valida.                                    |
| <b>LT</b> | Šiuo pareiškiame, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius ES direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Ši deklaracija netenka galios, jei gaminys pakeičiamas nesuderinusi jo pakeitimų su mumis.   |
| <b>LV</b> | Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk minētā iekārta, pamatojoties uz tās konstrukciju un izgatavošanas veidu, kā arī mūsu apgrozībā laistajā izpildījumā atbilst ES direktīvu attiecīgajām galvenajām drošības un veselības aizsardzības prasībām. Ja tiek veikta ar mums nesaskaņota izstrādājuma izmaiņšana, šī deklarācija nav derīga.   |
| <b>NL</b> | Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidsisen, zoals vermeld in de desbetreffende EU-richtlijnen. In geval van een niet met ons overeengekomen wijziging van het product, verliest deze verklaring haar geldigheid.                    |
| <b>NO</b> | Vi erklærer hermed at maskinen angitt nedenfor oppfyller de grunnleggende sikkerhetsog helsekravene i de relevante EU-direktivene, med hensyn til både design, konstruksjon og type markedsført av oss. Ved endringer av produkter som ikke er godkjent fra oss, bortfaller denne erklæringen.   |
| <b>PL</b> | Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym wymogom dyrektywy UE dotyczących wymagań w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia. W przypadku dokonania nieuzgodnionych z nami zmian w produkcie niniejsza deklaracja traci ważność.  |
| <b>PT</b> | Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas estabelecidas nas Directivas UE por quanto concerne à sua concepção e ao tipo de construção assim como na versão lançada no mercado. Em caso de uma alteração do produto que não tenha sido autorizada por nós, esta declaração perde a sua validade.  |
| <b>RO</b> | Prin prezenta declarăm că aparatul desemnat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța în exploatare și sănătatea incluse în directivele UE aplicabile, datorită conceptului și a modului de construcție pe care se bazează, în varianta comercializată de noi. La o modificare a produsului care nu a fost aprobată de noi în prealabil, această declarație își pierde valabilitatea. |
| <b>RU</b> | Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам EU. В случае несогласованного с нами изменения изделия настоящее заявление становится недействительным.   |
| <b>SK</b> | Týmto vyhlasujeme, že ďalej označený stroj zodpovedá na základe jeho koncepcie a konštrukcie a takisto vyhotovenia, ktoré sme dodali, príslušným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedeným v smerniciach EÚ. V prípade zmeny výrobku, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.  |
| <b>SL</b> | S to izjavo potrjujemo, da spodaj omenjeni stroj zaradi svoje zasnovne in načina izdelave ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam EU-standardov. V primeru spremembe izdelka, ki ni bila potrjena z naše s strani, ta izjava ni več veljavna.  |
| <b>SV</b> | Härmed försäkras vi att nedanstående betecknade maskin i ändamål och konstruktion samt i den av oss levererade versionen motsvarar EU-direktivens tillämpliga grundläggande säkerhets- och hälsokrav. Vid av oss ej godkända ändringar på produkten upphör denna förklaring att gälla.   |
| <b>TR</b> | İşbu belge ile aşağıda tanımlanan makinenin konsepti ve tasarımı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyile AB yönetmeliklerinin temel teşkil eden ilgili güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu bildiririz. Üründe yapılan herhangi bir değişiklik bu beyanı geçersiz kılar.   |
| <b>YU</b> | Ovim izjavljujemo da ovde opisana mašina po svojoj koncepciji i načinu izrade, sa svim njenim modelima koje smo izneli na tržište, odgovara osnovnim zahtevima dole navedenih propisa Evropske Zajednice o sigurnosti i zdravstvenoj zaštiti. U slučaju izmena na proizvodu koje nisu dogovorene s nama, ova izjava ne važi.   |

Item description: **Ride-on vacuum cleaner for commercial use**

Model: **AERO 3500µicro**

Type: **AERO 3500**

Serial Number: **Refer to the rating label on the machine**

Trademark: **TASKI®**

Manufacturer: **Diversey Europe Operations B.V., Maarssenbroeksedijk 2, NL - 3542 DN Utrecht**

Produced by: **Diversey Switzerland Production GmbH, Eschlikerstrasse, 9542 Münchwilen TG, Switzerland**



Applicable EU Directives:

Directive 2006/42/EC | Directive 2014/30/EU

Harmonised standards:

EN 60335-1: 2012+A11: 2014+A13: 2017+A2: 2019 / EN 60335-2-72: 2012 / EN 55012: 2007+A1: 2009 / EN 55014-2: 2015 / EN 62233: 2008 /

Authorized signatory:

Andreas Bosch  
Executive Director Machines and Robotics  
Münchwilen, 10.03.2021

**Diversey**  
Diversey Europe Operations BV  
Maarssenbroeksedijk 2  
3542 DN Utrecht - The Netherlands

Responsible for technical file:

Andreas Bosch  
Executive Director Machines and Robotics  
Diversey Europe B.V. Utrecht  
Zweigniederlassung Münchwilen  
Eschlikerstrasse  
9542 Münchwilen - Switzerland

CE first applied: 01.2021

The signatories act on behalf of company management and with full power of attorney.

## TR Orijinal Kullanım Talimatlarının Çevirisi



İlk kez işleme almadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik talimatlarını mutlaka okuyunuz. Bu kullanım talimatını her an inceleyebilmek için özenli bir şekilde saklayın ve daima hazır olarak bulundurun.

### İşaret açıklaması

#### **STOP TEHLİKE:**

Bu simge önemli bilgilere işaret eder. Bu bilgilere uyulmaması durumunda, insanların tehlikeye maruz kalmasına ve / veya büyük maddi hasarlara yol açılabilir!

#### **UYARI:**

Bu simge önemli bilgilere işaret eder. Bu bilgilere uyulmaması durumunda, insanların tehlikeye maruz kalmasına ve / veya büyük maddi hasarlara yol açılabilir!

#### **DİKKAT:**

Bu simge önemli bilgilere işaret eder. Bu bilgilere uyulmaması durumunda, arızalara ve maddi hasarlara yol açılabilir!

#### **i NOT**

Bu simge, ürünün verimli kullanımı ile bağlantılı olarak önemli bilgilere işaret eder. Bu bilgilere uyulmaması durumunda, arızalara yol açılabilir!

### İçindekiler

|                         |    |
|-------------------------|----|
| Güvenlik talimatları    | 2  |
| Temizlik ürünleri       | 3  |
| Diğer dokümanlar        | 3  |
| Yapıya genel bakış      | 4  |
| Aküler                  | 5  |
| İşleme almadan önce     | 7  |
| Çalışmaya başlama       | 10 |
| Çalışmanın sonu         | 11 |
| Servis, bakım ve koruma | 12 |
| Arızalar                | 13 |
| Teknik Veriler          | 13 |
| Aksesuar                | 14 |
| Hata kodları            | 14 |
| Taşıma                  | 14 |
| Atığa ayırma            | 14 |
| Makinenin boyutları     | 14 |

### Makinenin kullanım amacı

Makineler ticari kullanım için (örn. oteller, okullar, hastaneler, fabrikalar, alışveriş merkezleri, spor salonları, bürolar v.b.) tasarlanmıştır. Bu kullanım kılavuzuna kesinlikle uyulması koşuluyla münferit tipler için 9 sayfasında bildirilen uygulama teknikleri geçerlidir.

#### **STOP TEHLİKE:**

Makinede Diversey tarafından izin verilmeyen değişiklikler, güvenlik işaretlerinin ve CE uygunluğunun iptaline neden olur. Makinenin kullanım amacına aykırı olarak kullanılması, insanların, makinenin ve iş ortamının zarar görmesine yol açabilir. Böyle durumlarda genel olarak tüm garanti ve teminat hakları geçersiz olur.

#### **UYARI:**

Makine sadece kuru temizleme için dizayn edilmiştir.

#### **DİKKAT:**

Bu makine sadece iç mekanda kullanım için dizayn edilmiştir.

### Güvenlik talimatları

TASKI makineleri, dizayn ve tasarımlarından ötürü AT yönergelerinin belirli temel emniyet ve sağlık gerekliliklerine uygun olup bu nedenle CE işaretini taşırlar.

#### **STOP TEHLİKE:**

Makine, yalnızca kullanımında yeterli eğitimi almış veya uygulama için yeteneklerini kanıtlamış ve bu iş için açıkça görevlendirilmiş kişiler tarafından kullanılmalıdır.

#### **STOP TEHLİKE:**

Makine, çocuklar dahil olmak üzere, düşük fiziksel, algısal veya zihinsel yetenekleri olan veya eksik deneyim ve bilgileri olan kişiler tarafından kullanılmalıdır.

*Makine ile oynamalarının sağlanması için çocuklar gözetilmelidir.*

#### **STOP TEHLİKE:**

Makine, patlama tehlikesi bulunan ve kolayca yanabilir maddelerin (örn. benzin, çözücüler, akaryakıt, tozlar, vs.) depolandığı veya işlendiği mekanlarda kullanılmalıdır.

*Elektrikli veya mekanik komponentler bu maddelerin tutuşmasına neden olabilir.*

#### **STOP TEHLİKE:**

Makine; zehirli, sağlığa zararlı, asitli veya tahriş edici maddelerin (örn. tehlikeli tozlar, vs.) veya yanıcı sıvıların emilmesi için kullanılamaz. Filtre sistemi, bu tür maddeleri yeterince filtreleyememektedir.

*Uygulayıcının ve üçüncü kişilerin sağlığının olumsuz etkilenmesi muhtemeldir.*

#### **STOP TEHLİKE:**

Yerel koşullara, örneğin üçüncü kişiler ve çocuklara dikkat ediniz! Özellikle, örn. kapıların veya yol dönemeçlerinin önünde olduğu gibi, görüşün az olduğu yerlerin yakınında hızın yavaşlatılması zorunludur.

#### **STOP TEHLİKE:**

Bu makine ile başka insanlar veya eşyalar taşınmaz.

#### **STOP TEHLİKE:**

Bir hatalı fonksiyon, bir arıza ortaya çıktığında, bir çarpışma veya düşüşten sonra, makine yeniden işleme alınmadan önce yetkili bir uzman tarafından kontrol edilmelidir. Aynı durum, makinenin açık havada kalması, suya daldırılması veya rutubete maruz kalması için geçerlidir.

**STOP TEHLİKE:**

Örneğin fırça muhafazası, ana kordon veya akım ileten parçaları açan kapaklar gibi, güvenlikle ilgili parçaların hasar görmesi halinde, makinenin çalışmasına hemen ara verilmelidir!

**STOP TEHLİKE:**

Makine meyilli yerlerde durdurulmamalı, park edilmemeli veya depolanmamalıdır.

**STOP TEHLİKE:**

Makine üzerinde yapılan tüm çalışmalarda makine kapatılmalı ve anahtar çekilmelidir.

**STOP TEHLİKE:**

Makine ilgili temizlik modunda <2% eğimlerde kullanılabilir.

**STOP TEHLİKE:**

Makine ile <10% eğimlerde çalışılabilir. Güvenli bir durdurmanın sağlanması için, yokuşlara yavaş sürüşle ve "kaplumbağa modu" kullanılarak girilmelidir.

Direksiyonun eğimlerde aniden çevrilmesi makinenin dengesini bozabilir ve bu nedenle yasaktır. Kaza tehlikesi vardır.

**STOP TEHLİKE:**

Makine sadece sabit, dengeli ve taşıma kapasitesi yeterli olan zeminlerde kullanılabilir.

*Buna uyulmaması halinde kaza tehlikesi vardır.*

**UYARI:**

Makine yalnızca kuru, tozsuz ortamlarda +10 °C / +50 °F ilâ + 35 °C / + 95 °F derecelerde çalıştırılmalı ve depolanmalıdır.

**UYARI:**

Makinenin mekanik veya elektrik parçalarında yapılacak onarım çalışmaları, yalnızca bu konuda tüm güvenlik yönetmeliklerini bilen yetkili uzmanlar tarafından uygulanmalıdır.

**UYARI:**

Sadece bu kullanım talimatlarında aksesuar olarak tanımlanan veya TASKI danışmanı tarafından tavsiye edilen takımlar (fırçalar, pedler veya benzerleri) kullanılmalıdır. Başka takımlar, makinenin güvenlik ve fonksiyonunu kısıtlayabilir.

**UYARI:**

Kişisel korunma ve kaza önleme ile ilgili ulusal yönetmelikler, ve ayrıca temizlik maddelerinin kullanımına ilişkin üretici bilgileri, tutarlı bir şekilde göz önünde bulundurulmalıdır.

**DİKKAT:**

Bu makine, yalnızca ona uygun aküler ve test edilmiş şarj cihazlarıyla işletilmelidir.

**DİKKAT:**

Makine yetkisiz kullanıma karşı korunmalıdır. Bundan dolayı, her zaman makineden uzaklaşmadan önce anahtarını çekin; veya onu kapalı bir mekana bırakın.

**NOT**

TASKI makineleri ve cihazları bilimin güncel durumuna uygun olarak, ortaya çıkan gürültü emisyonlarından veya titreşimlerden bir sağlık riskinin hariç tutulabileceği bir şekilde tasarlanmaktadır. Bkz. Teknik bilgiler, Sayfa 13.

**Temizlik ürünleri****NOT**

TASKI makineleri, TASKI temizlik ürünleriyle optimum temizlik sonuçları elde edeceğiniz bir şekilde tasarlanmıştır. Başka temizlik ürünleri makinede veya çalışma ortamında işletim arızalarına ve hasarlara yol açabilir. Bu nedenden dolayı sadece TASKI temizlik ürünlerini kullanmanızı tavsiye ediyoruz.

*Yanlış temizlik ürünlerinin neden olduğu arızalar, garanti kapsamına dahil değildir.*

- Daha fazla bilgi için lütfen TASKI servis bayinize danışın.

**Diğer dokümanlar****NOT**

Bu makineye ait elektrik şemasını Yedek Parça Listesinde görebilirsiniz.

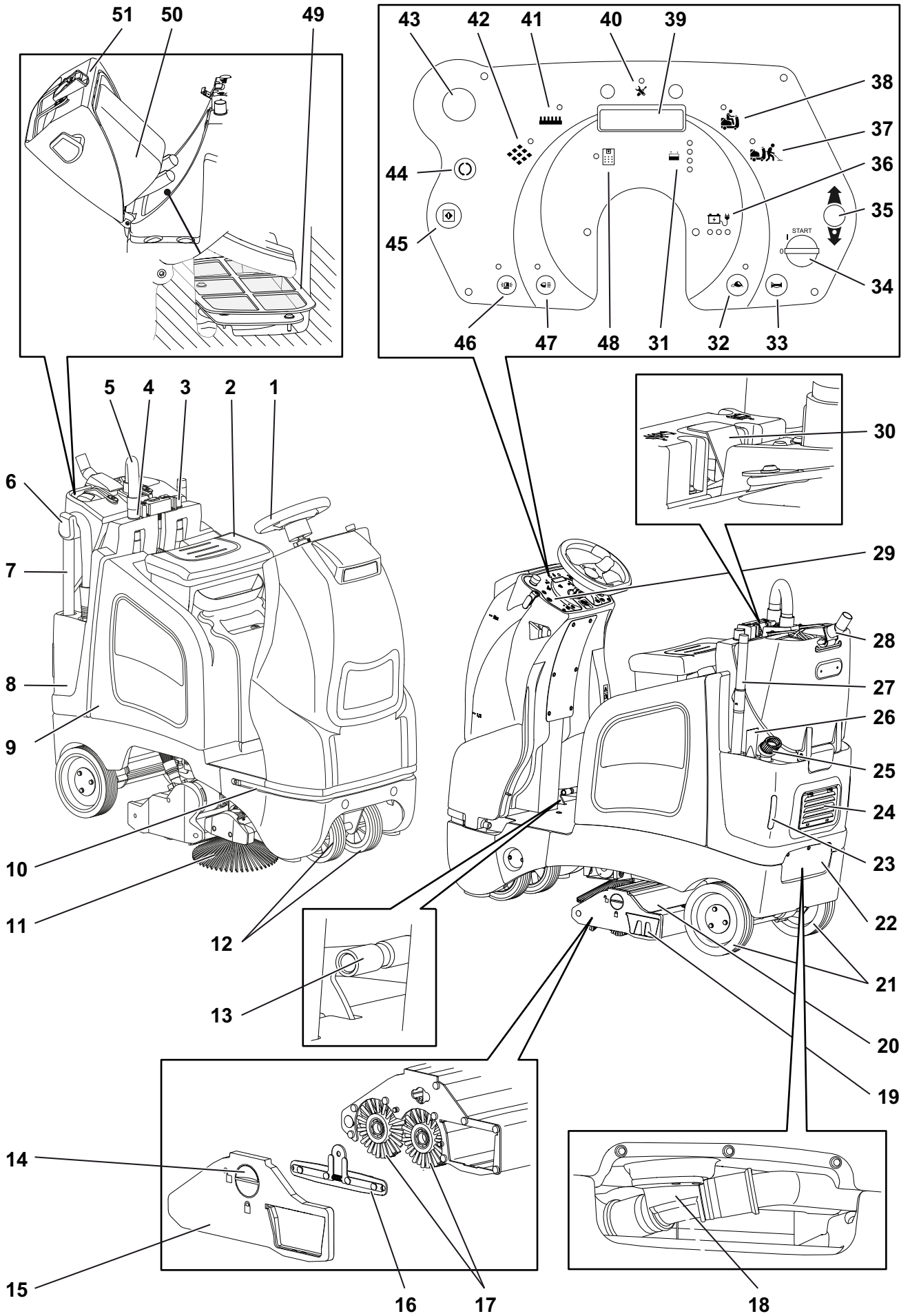
- Daha fazla bilgi için müşteri hizmetleriyle bağlantı kurun.

**NOT**

TASKI makineleri için olan bu kullanım kılavuzu ve diğer tüm kullanım kılavuzları aşağıda belirtilen web sitesinde bulunmaktadır:

[www.taski.com](http://www.taski.com)

# Yapıya genel bakış



- 1 Direksiyon
- 2 Koltuk şalterli sürücü koltuğu (varlık denetimi)
- 3 Otomatik modda emiş hortumu bağlantısı
- 4 Manuel modda emiş hortumu bağlantısı
- 5 Emiş hortumu (çalışma modu: otomatik & manuel)
- 6 Emiş hortumu tutucusu
- 7 Manuel mod emiş hortumu
- 8 Tank
- 9 Akü bölgesi
- 10 Çalışma lambası LED'i
- 11 Yan fırçalar
- 12 Yön makaraları
- 13 Sürüş pedali
- 14 Muhafaza kilidi
- 15 Fırça ünitesi muhafazası
- 16 Fırça braket
- 17 Silindirik fırçalar
- 18 Emiş hortumu dirsek soketi
- 19 Kir eleği
- 20 Fırça ünitesi
- 21 Tahrik tekerleri
- 22 Emiş hortumu dirsek soketi muhafazası
- 23 İkaz ve geri sürüş lambası LED'i
- 24 Filtre (HEPA opsiyonel)
- 25 Toz alıcı başlık
- 26 Yassı uçlu süpürme başlığı
- 27 Teleskop tüp
- 28 Çok amaçlı hareketli nozül
- 29 Kumanda paneli
- 30 Tank kapağı kilidi
- 31 Akü durumu göstergesi
- 32 Yavaş hareket tuşu (AÇIK / KAPALI)
- 33 Korna tuşu
- 34 Kontak
- 35 Geri hareket tuşu
- 36 Akü şarj durumu göstergesi
- 37 Manuel mod göstergesi
- 38 Otomatik mod göstergesi
- 39 Ekran
- 40 Servis göstergesi
- 41 Fırça ünitesi halı ayarı göstergesi
- 42 Fırça ünitesi sert zemin ayarı göstergesi
- 43 Acil durdurma
- 44 Halı / sert zemin ayar butonu
- 45 Program tuşu (AÇIK / KAPALI)
- 46 İkaz lambası LED'i tuşu (AÇIK / KAPALI)
- 47 Çalışma lambası LED'i tuşu (AÇIK / KAPALI)
- 48 Toz torbası göstergesi
- 49 Kumaş filtre
- 50 Yapağı toz torbası
- 51 Tank kapağı

## Aküler

### Kabul edilebilir aküler

Bu makinenin işletilmesi için çekiş aküleri zorunludur (ıslak, marş veya cihaz aküleri uymaz). Saf çekiş aküleri tavsiye edilir. Sadece bunlar uzun bir kullanım süresini garanti eder.

Çekiş aküleri kapalı ve bakım gerektirmeyen (VRLA) aküler olarak üretilmektedir (jel, AGM, PureLead, lityum). Her model ve üretici için makinenin gerekli şekilde ayarlanması zorunludur.

Her akü, farklı bir kullanım süresi ve farklı güç özellikleri sunar.

Makinenin ve şarj cihazının programlanması, akülerin monte edilmesinden sonra veya akü tipi ve/veya üreticisi değiştirilirken ve işleme alma öncesinde uygulanmalıdır.

Hatalı bir ayarlama, akülerin zamanından önce arızalanmasına neden olabilir.

### **i** NOT

**Farklı ve eski akülerin, yeni veya arızalı akülerle birlikte kullanılmasına izin verilmez.**

### **i** NOT

**Eski ve/veya arızalı aküler usulüne uygun biçimde imha edilmelidir. Bkz. Bilgiler, Sayfa 14**

### Akülerle çalışırken alınacak güvenlik tedbirleri



Aküler asit içerir. Islak akülerin bakımı, montaj ve sökme işleri esnasında koruyucu bir gözlük takılmalıdır!



Göze veya cilde sıçrayan asidi, bol temiz su ile yıkayın veya durulayın. Ardından derhal bir hekime başvurun. Giysileri bol su ile yıkayın!



Aküler şarj edilirken tehlikeli bir gaz karışımı oluşur. Açık ateşten veya yanan cisimlerden mutlaka uzak durun!



Tütün içmeyin!



Cilt yanığı tehlikesi!



Dikkat! Akülerin kutupları her zaman gerilim altındadır, bu nedenle akülerin üzerine cisimler bırakmayın!

### **!** DİKKAT:

**Aküleri temiz ve kuru tutun. Sızan asidi veya suyu hemen silin.**

- Bu işler sırasında koruyucu eldiven giyinin.

### **!** DİKKAT:

**Aküler yalnızca Diversey tarafından izin verilen servisler veya uzmanlar tarafından monte edilip bağlantı şemasına göre takılmalıdır.**

*Montaj veya bağlantı hataları sonucunda ciddi yaralanmalar, bir patlama ve makinede çevrede büyük hasarlar meydana gelebilir.*

**⚠ DİKKAT:**

Aküler şarj edilirken yeterli bir havalandırma sağlanmalıdır.

**i NOT**

Ayrıca, akü üreticisinin ürün güvenlik veri kağıdı riayet edin.

**i NOT**

Ayrıca, akü üreticisinin işletim talimatlarına riayet edin.

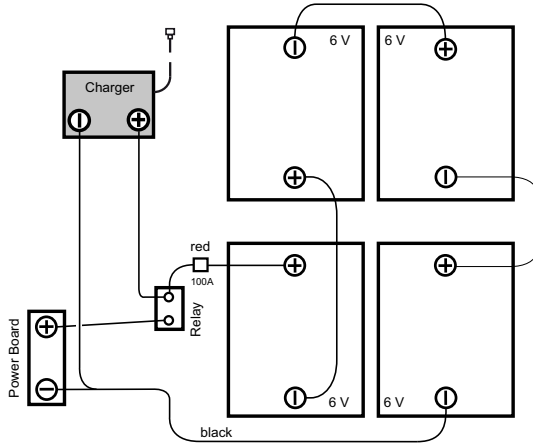
**⚠ DİKKAT:**

Akülerin bakımı yapılırken, bunların makineden ayrılmış olması gerekir!

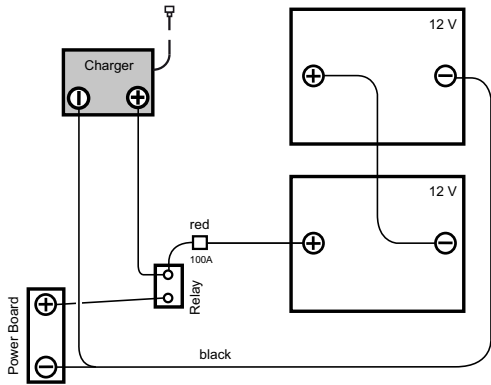
**Akü bağlantı şeması**

**AERO 3500micro (Gel)**

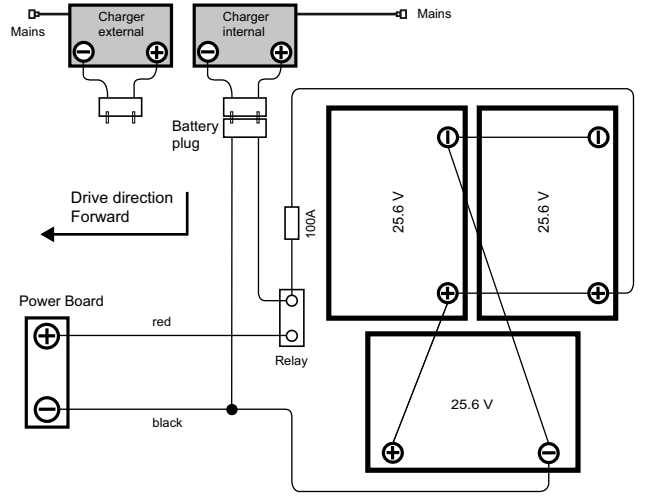
**6V aküler**



**12V aküler**



**AERO 3500micro (Lithium)**



**Şarj işlemi**

**⚠ DİKKAT:**

Harici akü şarj cihazı üreticisinin kullanım kılavuzunu dikkate alın.

**⚠ DİKKAT:**

Her akü tipi ve/veya akü üreticisi için farklı bir şarj karakteristik eğrisi gereklidir.

*Yanlış bir şarj karakteristik eğrisi veya uygun olmayan bir şarj cihazının kullanımı, akülerin zamanından önce arızalanmasına veya hızla tahrip olmasına yol açar.*

**i NOT**

Opsiyonel olarak temin edilebilen ve araca monteli şarj cihazları akünün büyüklüğüne uyarlanmış olup, fabrika çıkışında veya TASKI servis teknisyeni tarafından tavsiye edilen aküler için ayarlanan birden fazla şarj eğrisi içerir. Bu talimat ayrıca stasyonlar (harici) şarj cihazları kullanıldığında geçerlidir.

**⚠ DİKKAT:**

Devamlı kısa süreli kullanımlar ve her seferinde yapılan ilave şarjlar, akülere kalıcı hasar verebilir.

- Referans değeri: İlave bir şarjdan önce, mevcut kapasitenin yakl. en az %20'si giderilmiş olmalıdır.

**⚠ DİKKAT:**

Maksimum olası ömür sürelerine gelebilmeleri için, çekiş aküleri haftada 2x komple bir şarj döngüsünden (12-16 saat) geçmek zorundadır.

**⚠ DİKKAT:**

Makinenin uzun süreli kullanılmaması durumunda aküler komple bir şarj döngüsünden geçmelidir. Şarj cihazı bu işlemten sonra makineden veya şebekeden kesilir. Aküler zamanla deşarj olur. Tipe göre 3 - 6 ay sonra yeniden şarj edilmeleri gerekir.

- Tekrar işleme alma öncesinde aküler komple bir şarj döngüsünden geçmelidir.

## Harici şarj cihazıyla şarj işlemi

### **i** NOT

Sadece akü üreticisi tarafından tavsiye edilen ve SELV (Düşük gerilim güvenliği) sertifikasına sahip olan şarj cihazları kullanılabilir.

### **STOP** TEHLİKE:

Şarj cihazı gerilime bağlıyken (şarj cihazı açıkken) makineye takılmamalıdır.

*Bu sırada kullanıcı, elektrik çarpması nedeniyle yaralanabilir.*

### **!** UYARI:

Şarj kabloları yüksek akımlar aktarır. Priz, kablo veya cihaz bağlantısında hasar varsa; şarj cihazının kullanılmasına izin verilmez.

- Harici akü şarj cihazını makinenin akü şarj soketine bağlayın.

### **i** NOT

İyi bir elektrik temasının sağlanması için fişin sonuna kadar takılmış olmasına dikkat edin.

### **i** NOT

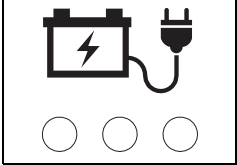
Takılan şarj cihazının şarj işlemini başlatıp başlatmadığını kontrol edin.

### **i** NOT

Bir şarj işlemi esnasında tüm makine fonksiyonları devre dışıdır.

**Araca monteli (opsiyonel) şarj cihazıyla şarj işlemi**

- Makine kapatılmış olmalıdır.
- Ana kordonu (gecikmeli tipten sigortalı) bir prize bağlayın.



- Sarı gösterge, akü kapasitesinin yakl. %90'una ulaşılan kadar sürekli yanar. Bundan sonra, akü tamamen dolana kadar gösterge yanıp söner.
- Şarj işlemi sona erdiğinde yeşil gösterge yanar.

**Şarj işleminin tamamlanmasından sonra**

### **!** UYARI:

Akülere bağlantıyı kesmeden önce şarj cihazını kapatın.

*Devrede olan şarj cihazının ayrılması yüzünden akü bölmesinde bir patlama olabilir.*

- Araca monteli (opsiyonel) şarj cihazlarında ana kordonu öngörülen bölgede istifleyin.
- Şarj kablosunun kuru ve hasarlara karşı korunmuş olmasını sağlayın.

**Açık akülerin bakımı ve korunması**

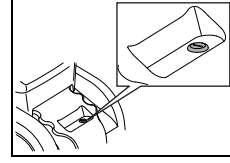
### **i** NOT

Bakım gerektirmeyen akülerin korunması, doğru şarj işlemlerinin yerine getirilmesi ve şarj eğrisinin doğru ayarlanması ile sınırlıdır.

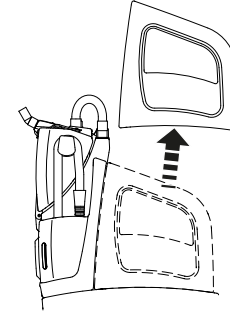
**Bakım için akü bölmesinin açılması**

- Makine kapatılmış olmalıdır.
- Sürücü koltuğunu koltuk kaportasından çıkartın ve yere koyun.

*Bu, sürücü koltuğunun düşerek insanları yaralamasını önler.*



- Akü bölmesini teslimatta birlikte verilen anahtarla açın.



- Koltuk kaportasını çıkartın ve bunu dikkatle yere bırakın.

*Şimdi akünün bakımı üretici bilgilerine göre yapılabilir.*

**İşletime almadan önce**

**Park freni**

- Park freni, sürüş pedaline basıldığında elektronik tarafından otomatik olarak çözülür.

### **i** NOT

**Makine hareketsiz durduğu zaman park freni daima etkindir.**

*Hem açık hem de kapalı makinede.*

Çözme:

### **i** NOT

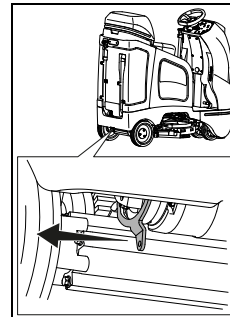
**Sürücü koltuğu bir koltuk şalteri (varlık denetimi) ile donatılmıştır. Bu koltuk şalteri, sürücü koltuğunda kullanım personeli oturduğu zaman çalıştırılır.**

*Makine ancak koltuk şalteri çalıştırılırsa kullanılabilir.*

Acil çözme:

### **i** NOT

**Kontrol ünitesinin veya gerilim beslemesinin kesintisi halinde park freni elle çözülebilmektedir.**



- Bunun için çözme kolu sürekli olarak çekilmelidir. Bunun yeri sol arka tekerleğin yanındadır.



## Acil durdurma kontrolü

### ⚠ DİKKAT:

Acil durdurma butonu önemli bir güvenlik elemanıdır.

- İşlevleri bu nedenle düzenli olarak kısa aralıklarda makine kullanılmadan önce kontrol edilmelidir.
- Makineyi devreye alın.
- Direksiyonu düz tutarak sürüş şalterine basın. Makine ileri doğru hareket eder.
- Şimdi acil durdurmaya basınız.

### i NOT

Makine tamamen durana kadar birden frenlemeli ve bu sırada yön düzeltilmeden ileri gitmelidir.

### STOP TEHLİKE:

Bu fonksiyonlardan biri uygulanmıyorsa makine, yetkili TASKI servis bayisi tarafından profesyonelce bir onarım görene kadar işletim dışına alınmalıdır.

## Uyarı donanımları

### ⚠ UYARI:

İkaz lambası, flaşör ve geri sürüşte sinyal sesi gibi uyarı donanımlarının fonksiyonu düzenli olarak kontrol edilmelidir. Hatalı fonksiyonlar derhal giderilmelidir.

Eksik veya arızalı uyarı donanımlarıyla makinenin işletilmesi büyük dikkat ve itina gerektirmektedir.

- Uyarı donanımlarının üzeri kapatılmamalıdır.

### ⚠ UYARI:

Ulusal yönergeler her zaman önceliğe sahiptir.

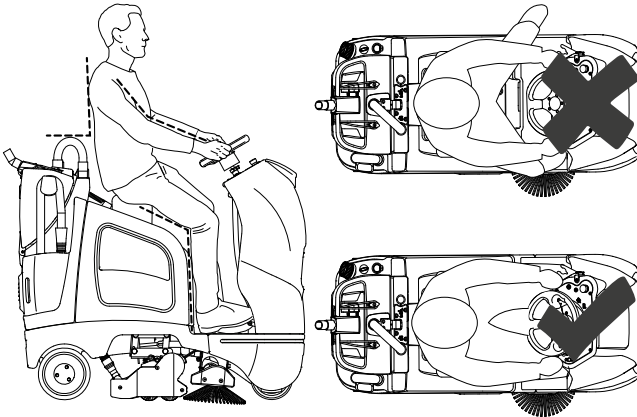
- Bunlar başka davranış şekillerini gerektirebilir ve mutlaka uygulanmalıdır.

## Oturma pozisyonunun ayarlanması

### i NOT

Sürücü koltuğu ve direksiyon, sizin için rahat bir oturma pozisyonunun sağlanması için istenilen şekilde ayarlanabilir.

## Tavsiye edilen oturma konumu

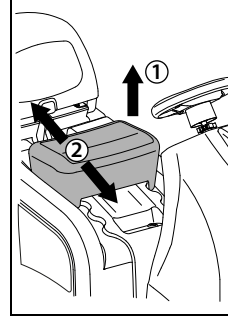


### ⚠ UYARI:

Doğru bir oturma konumuna dikkat ediniz. Bacaklar makinenin yanından dışarı sarkmamalıdır.

Bacakların yandan dışarı sarkması, dar geçitlerde ve ayrıca temizlik çevresindeki sabit nesnelere (örn. parmaklık, direk vs.) ciddi yaralanmalara yol açabilir.

## Sürücü koltuğunun ayarlanması

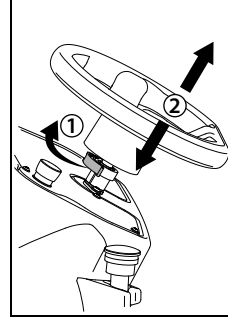


- Sürücü koltuğu pozisyonu kaldırma [1] ve kaydırma [2] suretiyle ayarlanabilir.

### i NOT

Sürücü koltuğunun, bu amaçla öngörülmüş olan yivlerde doğru konumlandırılmasına dikkat edin.

## Direksiyonun ayarlanması



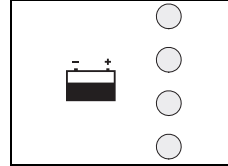
- Kilidi [1] çözün, direksiyonu [2] istenen pozisyona ayarlayın ve kilidi tekrar kilitleyin.

## Kaydırma sürüşü

Sürüş yönünü direksiyonla ve hızı sürüş pedalıyla kontrol edin. Hız kademesiz olarak ayarlanır. Sürüş şalterleri bırakıldığında makine durana kadar frenlenir ve park freni devreye alınır.

## İleri sürme

- Makineyi çalıştırın (kontak).



- Tüm göstergeler kısıca yanar.

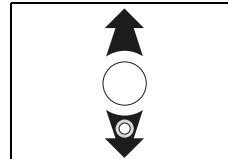
Akü göstergesi size makinenin işletime hazır olduğunu bildirir. (arızada bkz. Sayfa 13).

- İleri sürme için sadece sürüş pedaline basılmalıdır.

### ⚠ DİKKAT:

Virajlarda hız elektronik sistem tarafından azaltılır.

## Geri sürme



- Geri sürme tuşuna basılarak alttaki gösterge yanar ve bir sinyal sesi verilir.

## Makinenin kaydırılması (arızada)

### **i** NOT

Makinenin kaydırılması genel olarak sadece iki kişiyle uygulanmalıdır.

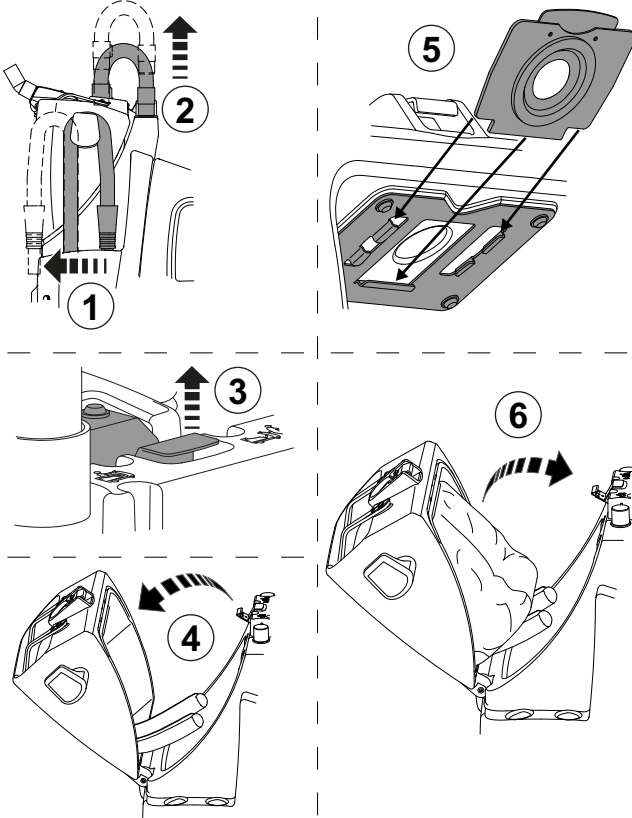
### **!** UYARI:

Makinenin kaydırılması, yüksek ağırlıktan dolayı riske bağlıdır!

Yanlış adımlar nedeniyle insanlar ve makine hasar görülebilir.

- Kaydırma işlemi yalnızca çözme düğmesine basıldığında mümkündür. (Bkz. Sayfa 7)

## Toz torbasının takılması



### **i** NOT

Makineyi asla yapağı toz torbası takılmadan çalıştırmayın.

## Silindirik fırçaların takılması

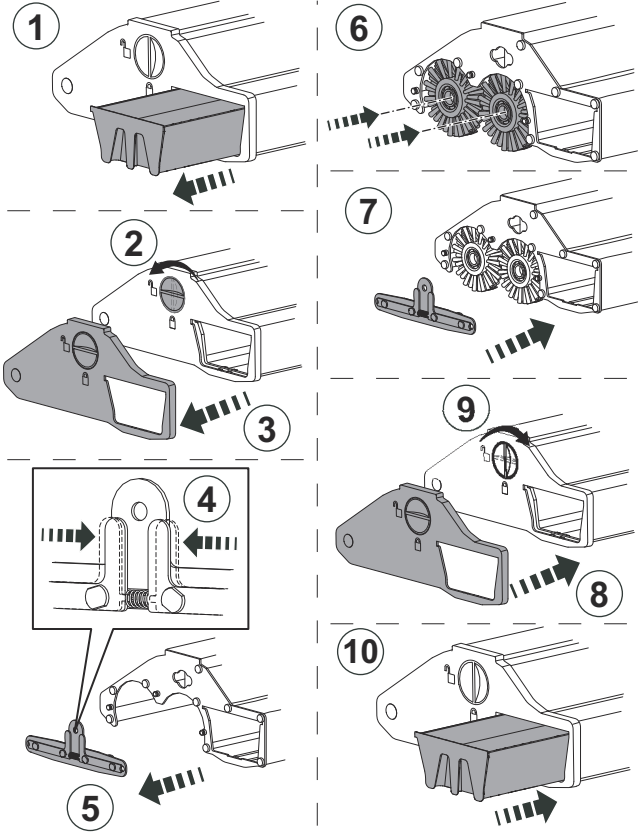
Kullanmadan önce:

- Fırçanın kırmızı/sarı işaretin veya 1,4 cm'lik kıl uzunluğunun altına düşmediğini kontrol edin.

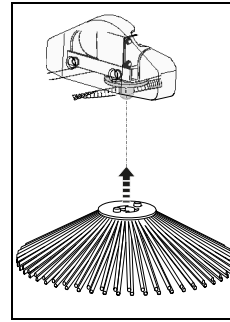
### **!** DİKKAT:

Aşınma sınırına ulaşan fırçaları kullanmayın. Sadece orijinal TASKI takımları kullanın.

Buna uyulmadığı takdirde, kusurlu temizlik sonuçları ve zemin hasarları meydana gelebilir.



## Yan fırçaların takılması



- Yan fırçaları üstte, bunun için öngörülen yuvaya bastırın.
- Yan fırçaları, boğumları yuvanın deliklerine oturana kadar saat yönünde döndürün.

### **i** NOT

Yan fırçalar elle artık döndürülemediğinde doğru takılmıştır.

## Uygulama tekniği

| Makine                              |       |
|-------------------------------------|-------|
| Islak temizleme                     | hayır |
| Taban temizliği                     | hayır |
| Islak şampuanlama                   | hayır |
| Kuru şampuanlama                    | hayır |
| Kuru temizleme (sert zemin ve halı) | evet  |

## Çalışmaya başlama

### ⚠ DİKKAT:

Bu makine ile çalışırken daima sağlam tabanlı ayakkabılar ve uygun iş kıyafeti giyilmesi gerekir!

### ⚠ DİKKAT:

Makine işletildiği esnada her zaman iki eli de direksiyonda / sürüş kolunda tutarak güvenli bir kullanım sağlayın.

### ⚠ DİKKAT:

Boş bir alanda ilk sürüş denemelerine başlayarak öncelikle makineye alışın.

### ⚠ UYARI:

İşe başlamadan önce (çalışma konumu) güvenli bir çalışmanın sağlanması için görüş alanınızın yeterli olup olmadığını kontrol edin. EN 3411 dikkate alınmalıdır.

Yeterli olmayan görüş alanı nedeniyle çalışmalar zorlaşabilir ve bundan dolayı da operatör, makine ve üçüncü kişiler için güvenlik kısıtlanabilir.

### ⚠ UYARI:

Çalışma sırasında kapılarda ve alt geçitlerde, makinenin ikaz levhasında gösterilen azami geçiş yüksekliğini dikkate alınız.

### STOP TEHLİKE:

Makinenin kullanımı esnasında düşen cisimlerden dolayı bir tehlike varsa, ulusal yönetmelikler gereğince korunma tedbirleri alınmalı veya uygulanmalıdır.

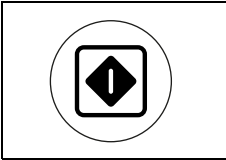
### i NOT

Kamuya açık binalarda yapılan çalışmalarda ikaz lambası açık olmalıdır.

- Sürücü koltuğuna oturun.
- Acil durdurma tuşunun çözülmüş olup olmadığını kontrol edin.
- Makineyi çalıştırın (kontakt).

Gösterge elemanları kısaca yanar.

## Program tuşuyla başlatma



- Çalışmaya bir sonraki başlama veya iş adımı sırasında program tuşuna basılarak, tüm makine fonksiyonları en son kullanılan fonksiyon değeriyle başlatılır.

### i NOT

Ayarlanan değerler, çalışma esnasında her zaman uyarlanabilir.

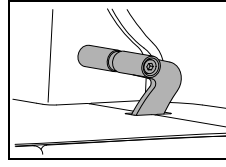
Kapatma sırasında ayarlı olan değerler, yeniden devreye almada otomatik olarak tekrar etkin duruma getirilir.

### i NOT

Çalışma sonunda program tuşuna basılarak çalışma sonu için optimize bir program başlatılır: Bkz. sayfa 11 (Otomatik işlem) altındaki açıklama.

Ayarlar ve etkinleştirilmiş fonksiyonlar kaydedilir.

## Temizlik başlangıcı



- Makine açık ve sürücü koltuğunda bir operatör bulunduğunda, sürüş pedaline basılınca makine harekete geçer. Fırça ünitesi ve yan fırçalar çalıştırılır.

### i NOT

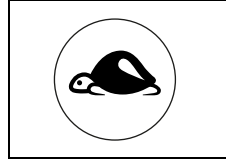
Sürüş pedalının konumu üzerinden sürüş hızı kontrol edilir. Sürüş pedali bırakıldığında makine durana kadar otomatik olarak frenlenir ve park freni devreye alınır.

Yan fırçalar ve fırça ünitesi durdurulur.

### ⚠ DİKKAT:

Kalabalık veya dar alanlarda çalışma yaparken Yavaş hareket (AÇIK / KAPALI) tuşuna basılması tavsiye edilir. (Gösterge yanar)

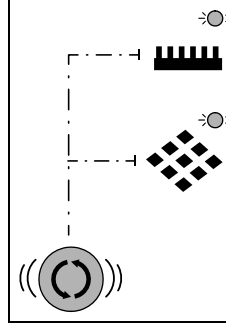
Böylelikle çalışma hızı düşürülür ve kaza tehlikesi azaltılır.



- Tuşa yeniden basıldığında sınırlama iptal olur ve gösterge söner.

## Fırça ünitesinin ayarlanması

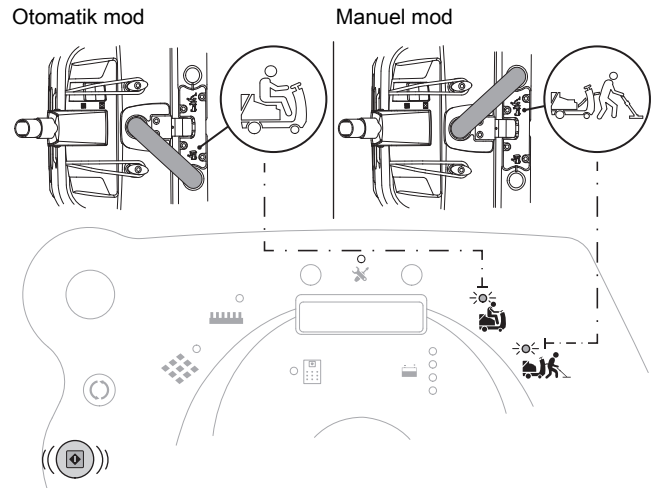
Fırça ünitesi, iki farklı zemin türü için özel olarak ayarlanabilir.



- Halı / sert zemin ayar butonuna basın.  
Kumanda panelinde ayarlanan seçim görüntülenir.

## Çalışma modları

Bu makine için iki farklı çalışma modu öngörülmüştür. Bunların biri otomatik mod diğeri ise manuel moddur.



## **i** NOT

**Bazı durumlarda, zemin döşemesi/kirlenme ve temizlik ürününün özel bir kombinasyonu mevcut olduğunda makine idaresi olumsuz etkilenebilir.**

- Opsiyonel olarak tedarik edilebilen tekerlerle makinenin zemindeki çekişi iyileştirilebilir. Lütfen TASKI müşteri danışmanınızla görüşün.

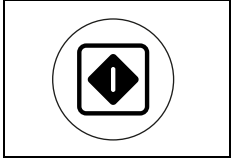
## **Akü kapasitesi - hazırlık durumunun sonu**

Akü durum göstergesi mevcut işletim süresi hakkında bilgi verir.

- Kırmızı gösterge yanıp sönmeye başladığında, yakl. 5 dakika fazla çalışma süresi kalır.
- Ardından fırça ünitesi ve yan fırçalar yukarı sürülür. Kırmızı gösterge sürekli ışığa dönüşür.
- Bu durumda makineyi şarj istasyonuna sürmek için 10 dakika daha kalır. Sonra makine kendiliğinden durur.
- Yeniden bir işleme alma için akülerin komple şarj edilmesi zorunludur.

## **Çalışmanın sonu**

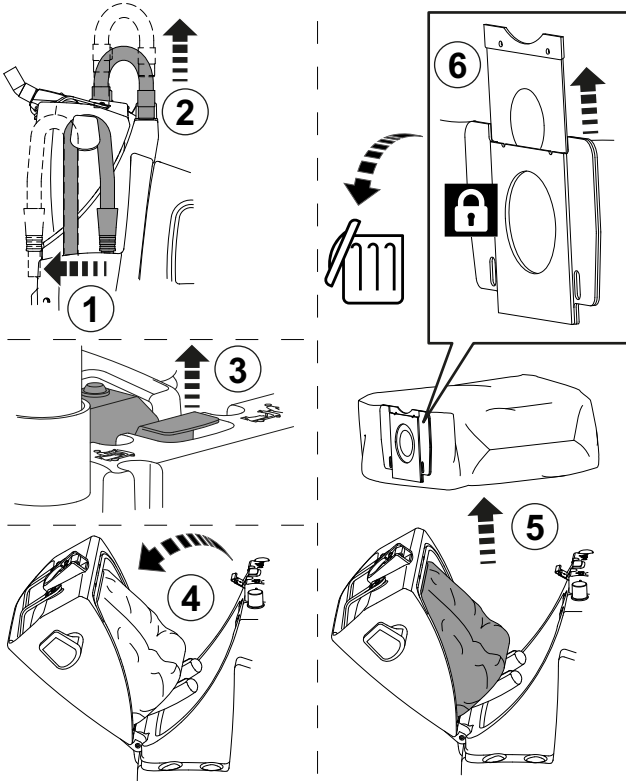
### **Otomatik işlem**



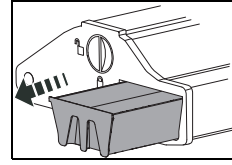
- Program AÇIK/KAPALI tuşuna basın.

- Emme motoru durdurulur.
- Yan fırçalar ve fırça ünitesi durdurulur ve kaldırılır.

## **Toz torbasının değiştirilmesi**

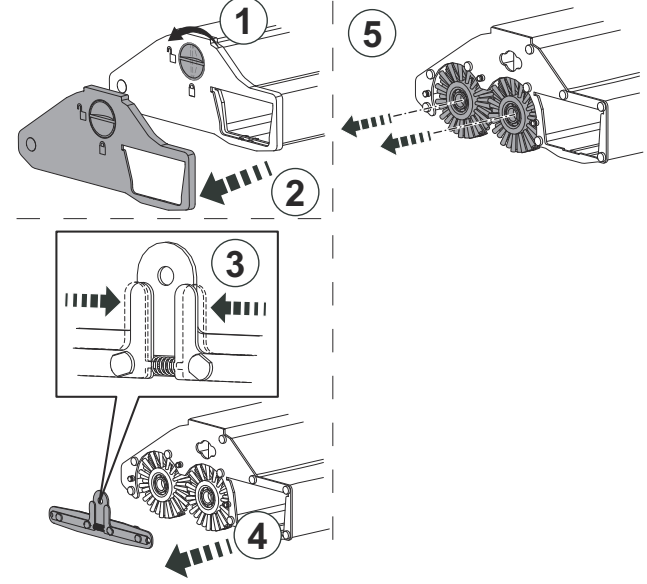


## **Kir süzgecinin çıkartılması ve temizlenmesi**



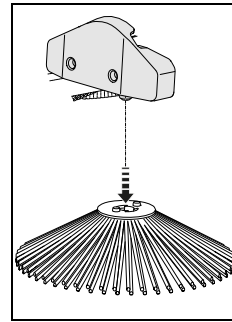
- Kir süzgecini boşaltın ve kalan tozu bir elektrik süpürgesi ile temizleyin.

## **Silindirik fırçanın çıkartılması ve temizlenmesi**



- Fırçalara dolaşan saçları vb. temizleyin ve kalan tozu bir elektrik süpürgesi ile temizleyin.

## **Yan fırçaların değiştirilmesi ve temizlenmesi**



- Yan fırçalara dolaşan saçları vb. temizleyin ve kalan tozu bir elektrik süpürgesi ile temizleyin.

## **Makinenin temizlenmesi**

### **⚠ DİKKAT:**

**Makineyi asla yüksek basınçlı temizleyiciyle veya su jetiyle temizlemeyin.**

*Makineye sızan su, mekanik veya elektrikli parçalarda ciddi hasara neden olabilir.*

- Makineyi nemli bir bezle silin.

## **Makinenin depolanması / park edilmesi (işletim dışında)**

### **i** NOT

**Makineyi depolamak için fırça ünitesini kaldırın ve fırçaları sökün.**

### **⚠ DİKKAT:**

**Makineyi asla boş akülerle depolamayın.**

*Aküler bundan dolayı onarılamaz şekilde hasara uğrar.*

## Servis, bakım ve koruma

Makinenin bakımı, kusursuz bir işletimin ve uzun bir ömür süresinin ön koşuludur.

### ⚠ DİKKAT:

**Sadece TASKI orijinal parçalar kullanılabilir, aksi halde her türlü garanti ve sorumluluk haklarının iptaline sebep olunur!**

### i NOT

**Kasıtsız makine işlevlerinin hariç tutulması için daima bakım çalışmalarına başlamadan önce**

- makine kapatılmalı,
- anahtar çekilip alınmalı ve
- acil durdurmaya basılmalıdır.

İşaret açıklaması:

◇ = Her temizlik sonunda, ◇◇ = her hafta,

◇◇◇ = her ay, ⊗ = servis lambası

| Faaliyet  | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | Sayfa |
|---|---|----|-----|---|-------|
| Akülerin şarj edilmesi  | • |    |     |   | 7     |
| Sarı işaretli tüm parçaların temizlenmesi                     | • |    |     |   |       |
| Silindirik fırçaların temizlenmesi                            | • |    |     |   | 11    |
| Yan fırçaların temizlenmesi                                   | • |    |     |   | 11    |
| Toz torbasının kontrolü/değiştirilmesi                        | • |    |     |   | 11    |
| Kumaş filtrenin kontrolü/değiştirilmesi                       | • |    |     |   | 4     |
| Egzoz filtresinin kontrolü/değiştirilmesi                     |   | •  |     |   | 4     |
| HEPA filtresinin kontrolü/değiştirilmesi                      |   | •  |     |   | 4     |
| Makineyi nemli bezle silin                                    | • |    |     |   | 11    |
| Acil durdurma butonunun kontrol edilmesi                      |   |    |     | • | 7     |
| Diversey servis teknisyeni tarafından bakım / servis programı |   |    |     | • |       |

## Bakım aralıkları

TASKI makineleri, fabrikada ve yetkili denetmenler tarafından güvenlikleri açısından kontrol edilmiş olan yüksek nitelikli makinelerdir.

Elektrikli ve mekanik bileşenler, uzun süreli bir kullanımdan sonra aşınma ve yaşlanmaya tabidir.



- İşletim güvenliğinin ve kullanıma hazır durumu için, bakım göstergesi yandığı anda (fabrika ayarı 650 çalışma saatleri) veya yılda en az bir kez bir servis yapılmalıdır.

### i NOT

**Olağanüstü iş yüklerinde ve/veya yetersiz bakımda daha kısa aralıklar gereklidir.**

## Müşteri hizmeti

Bir işletim arızası veya sipariş nedeniyle bizimle bağlantı kurduğunuzda daima tip adını ve makine numarasını belirtin.

Bu bilgileri makinenizin tip levhasında görebilirsiniz. Bu kullanım talimatının son sayfasında size en yakın TASKI servis bayisinin adresini bulabilirsiniz.

## Arızalar

| Arıza                                      | Olası neden   | Arızanın giderilmesi   | Sayfa |
|--|---|--|-------|
| Makine fonksiyonu yok, açılmıyor           | Makine kapatıldı  | • Anahtarı çevirin   | 4     |
|  | Acil durdurma şalterine basıldı                           | • Acil durdurma şalterini çözün  | 4     |
|  | Ekranında hata kodu                                       | • Servis bayisine başvurun   | 14    |
|  | Hareket engelleme düzeni etkindir veya kumandada hata var | • Sürücü koltuğuna oturun  |       |
|  | Aküyü deşarj olmuş veya akü şarj cihazı bozuk             | • Aküyü şarj edin<br>• Servis bayisine başvurun  | 7     |
|  | Aküler bozuk  | • Servis bayisine başvurun   |       |
| Fırça dönmüyor                             | Fırça tahrik ünitesi kapatıldı                            | • Program butonuna basın   | 4     |
|  | Motor dönüyor, takım dönmüyor                             | • Tahrik kayışı arızalı<br>• Takımın yerine bağlanıp bağlanmadığını kontrol edin<br>• Servis bayisine başvurun |       |
| Zayıf emiş gücü                            | Emiş hortumu doğru takılmadı                              | • Emiş hortumunu takın   | 10    |
|  | Emiş hortumu tıkalı                                       | • Emiş hortumunun temizlenmesi   | 4     |
| Fırça ünitesi veya emiş ünitesi kapanmıyor | Elektronikte veya kumanda panelinde hata                  | • Makineyi acil durdurma ile durdurun<br>• Servis bayisine başvurun  | 4     |

## Teknik Veriler

| Makine                                |                |    |
|---------------------------------------|----------------|----|
| Çalışma genişliği                     | 65             | cm |
| Silindir genişliği                    | 51             | cm |
| Boyutlar (U x G x Y)                  | 135 x 58 x 128 | cm |
| İşleme hazır makine ağırlığı maksimum | 380            | kg |
| Nominal voltaj                        | 24V            | DC |
| Nominal anma gücü                     | 1300           | W  |
| Yararlı hacim                         | 15             | l  |

| IEC 60335-2-72 standardına göre belirlenen değerler |      |                  |
|---|------|------------------|
| Ses basıncı seviyesi LpA                            | <70  | dB(A)            |
| Belirsizlik KpA                                     | 2.5  | dB(A)            |
| Toplam titreşim değeri                              | <2.5 | m/s <sup>2</sup> |
| Belirsizlik K                                       | 0.25 | m/s <sup>2</sup> |
| Su sıçraması koruması                               | IPX3 |                  |
| Koruma sınıfı                                       | III  |                  |

## Aksesuar

| No.     | Ürün   |
|---------|--|
| 7524872 | Tek kullanımlık yapağı toz torbası AERO 3500 (her pakette 10 adet) |
| 7524873 | HEPA filtresi H13 AERO 3500  |
| 7524874 | MopBox Support AERO 3500   |
| 7524875 | Aksesuar tutucusu AERO 3500  |
| 7524877 | Silindirik fırça kiti AERO 3500                                    |
| 7524878 | Yan fırçalar AERO 3500   |
| 7524879 | Kumaş filtre AERO 3500 (her pakette 5 adet)                        |
| 7524880 | Egzoz filtresi AERO 3500 (her pakette 5 adet)                      |

### Hata kodları

Hata kodları, ekranda gösterilir.

#### **i** NOT

**Hata kodu görüntülediğinde makineyi kapatıp tekrar açın**

*Açıp kapama ile mevcut bir Error giderme mümkün olabilir.*

### Taşıma

#### **!** UYARI:

**Makine sadece yardımcı gereçlerle kaldırılmalıdır (örn. kaldırma platformu, çıkış rampası vs.)!**

#### **!** DİKKAT:

**Nakliye için akü bağlantı kesme soketinden fiş çekilmelidir.**

#### **i** NOT

**Makineyi dik konumda taşıyın.**

#### **i** NOT

**Makinenin nakliye aracı içerisinde bağlı ve sabitlenmiş olmasına dikkat edin.**

### Atığa ayırma

#### **i** NOT

**Makine ve aksesuarları söküldükten sonra ulusal yönetmelikler gereğince usulüne uygun bir şekilde atığa ayrılmalıdır.**

- Diversey servis bayiniz bu konuda size yardımcı olabilir.

### Aküler

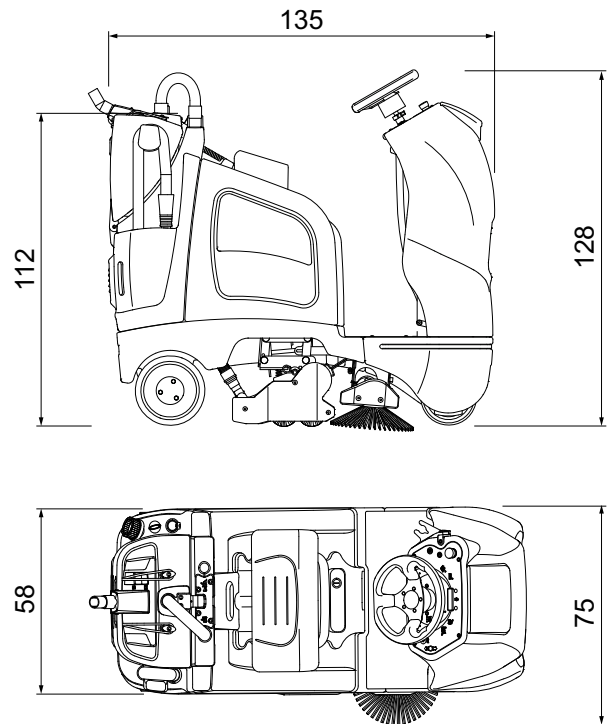
#### **!** UYARI:

**Aküler usulüne uygun şekilde atığa ayrılmadan önce makineden çıkartılmalıdır.**

*Kullanılmış olan aküler AT Yönergesi 2006/66/AT veya ilgili ulusal yönetmelikler gereğince çevreye saygılı bir şekilde bertaraf edilmelidir.*

### Makinenin boyutları

Ölçüler santimetre cinsindedir!



## ترجمة التعليمات الأصلية AR للاستخدام

يجب دائماً قراءة تعليمات الاستخدام وتعليمات السلامة قبل استخدام الآلة لأول مرة. يجب أن تبقى تعليمات الاستخدام في مكان آمن ويمكن الوصول إليها بشكل جيد بحيث يمكنك الرجوع إليها في أي وقت.



### تحذير :

وقد صُممت هذه الآلة خصيصاً للاستخدام في المناطق الداخلية.

### تعليمات السلامة

تتوافق مع TASKI نظراً إلى تصميمها ونمط صنعها، فإن آلات متطلبات الصحة والسلامة الأساسية ذات الصلة الخاصة بتوجيهات المفوضية CE الأوروبية، ومن ثم تحمل علامة

### خطر :

لا يجوز استخدام الآلة إلا من قبل الأشخاص الذين تلقوا تعليمات مناسبة بشأن استخدامها أو كان لديهم ما يثبت وجود قدرات للتشغيل وأنهم مُكلفون صراحةً باستخدامها.

### خطر :

ويجب عدم استخدام الآلة من قبل الأشخاص الذين يعانون انخفاض القدرات البدنية، أو الحسية، أو العقلية، بما في ذلك الأطفال أو الأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة أو المعرفة. يجب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يلعبون بالآلة.

### خطر :

يجب عدم استخدام الآلة في الغرف التي تُخزن أو تُعالج فيها المواد المتفجرة والقابلة للاشتعال بسهولة (مثل: البنزين والمذيبات وزيت التدفئة والغبار وما إلى ذلك). يمكن للمكونات الكهربائية أو الميكانيكية إشعال هذه المواد.

### خطر :

يجب عدم استخدام الآلة لشطف المواد السامة والضارة بالصحة والمواد الكاوية والمهيجة (مثل الغبار الخطير وما إلى ذلك) أو السوائل القابلة للاشتعال. لا يقوم نظام الفلتر بتصفية المواد. من هذا النوع بالشكل الكافي لا يمكن استبعاد أي عيوب محتملة على صحة المستخدم والأطراف الأخرى.

### خطر :

انتبه للظروف المحلية، مثل وجود أطراف أخرى وأطفال! يجب إبطاء السرعة وخصوصاً بالقرب من المناطق غير المرئية بشكل واضح، مثل أمام الأبواب أو المنحنيات.

### خطر :

لا يجوز نقل أي أشخاص أو أشياء باستخدام هذه الآلة.

### خطر :

في حالة حدوث عطل أو ضرر، وكذلك بعد حدوث تصادم أو انقلاب، يجب فحص الآلة بواسطة اختصاصي معتمد قبل إعادة التشغيل. ويُطبق نفس الإجراء في حاله ترك الآلة في العراء أو إن غمرت في الماء أو تعرضت للرطوبة.

### خطر :

يجب إيقاف تشغيل الآلة على الفور، في حالة حدوث ضرر للأجزاء ذات الصلة بالسلامة، مثل: غطاء الفرشاة أو كابل وصلة الكهرباء أو الأغشية التي تسمح بالوصول إلى الأجزاء الموصلة للتيار الكهربائي!

### شرح الرموز

#### خطر :

هذه الإشارة تدل على معلومات مهمة. عدم اتباع هذه التعليمات قد ينتج عنه خطر على الأشخاص و / أو إلحاق أضرار جسيمة بالممتلكات

#### تحذير :

هذه الإشارة تدل على معلومات مهمة. عدم اتباع هذه التعليمات قد ينتج عنه خطر على الأشخاص وإختلالات، وأضرار في الممتلكات

#### تحذير :

هذه الإشارة تدل على معلومات مهمة. عدم اتباع هذه التعليمات قد ينتج عنه اختلالات وأضرار في الممتلكات

#### تلميح :

هذه الإشارة تدل على معلومات مهمة عن الاستخدام الفعال للمنتج. عدم اتباع هذه التعليمات قد ينتج عنه اختلالات

### فهرس المحتويات

|                          |    |
|--------------------------|----|
| تعليمات السلامة          | 15 |
| منتجات التنظيف           | 16 |
| وثائق أخرى               | 16 |
| التصميم الهيكلي          | 17 |
| البطاريات                | 18 |
| قبل بدء التشغيل          | 20 |
| بدء العمل                | 23 |
| نهاية العمل              | 24 |
| الخدمة والصيانة والرعاية | 25 |
| الاختلالات               | 26 |
| المعلومات الفنية         | 26 |
| الملحقات التكميلية       | 27 |
| رموز الأخطاء             | 27 |
| النقل                    | 27 |
| التخلص                   | 27 |
| أبعاد الآلة              | 27 |

### الاستخدام المطابق للتعليمات

الآلات مخصصة للاستخدام التجاري (على سبيل المثال، في الفنادق والمدارس والمستشفيات والمصانع ومراكز التسوق (وقاعات الألعاب الرياضية، والمكاتب وغيرها). تنطبق على الأنواع الفردية تقنيات التطبيق المذكورة في مع مراعاة الامتثال الصارم لتعليمات الاستخدام هذه 22 صفحة

#### خطر :

تؤدي التغييرات في الآلة غير المرخص بها من قبل إلى انتهاء صلاحية علامات السلامة Diversey يمكن أن يؤدي استخدام الآلة على CE والمطابقة خلاف الاستخدام المطابق للتعليمات إلى إصابة الأشخاص أو إلحاق أضرار بالآلة وفي بيئة العمل في مثل هذه الحالات، تنتهي صلاحية جميع مطالبات الضمان عادة.

#### تحذير :

هذه الآلة مخصصة للتنظيف الجاف فقط.



## منتجات التنظيف

### تلميح :

بحيث تحقق نتائج تنظيف TASKI صُممت آلات يمكن أن تؤدي TASKI مثالية مع منتجات التنظيف منتجات التنظيف الأخرى إلى حدوث اختلالات وأضرار في الآلة أو البيئة. لهذا السبب، نوصي باستخدام فقط TASKI منتجات التنظيف.

لا يشمل الضمان الاختلالات الناتجة عن منتجات التنظيف غير المناسبة.

لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بخدمة عملاء - التي تتعامل معها TASKI.

## وثائق أخرى

### تلميح :

يمكن العثور على المخطط الكهربائي لهذه الآلة في قائمة قطع الغيار. اتصل بخدمة العملاء لمزيد من المعلومات -

### تلميح :

تتوفر تعليمات الاستخدام وكذلك جميع تعليمات على الموقع TASKI الاستخدام الخاصة بأجهزة الإلكتروني الأتي:  
[www.taski.com](http://www.taski.com)

### خطر :

يجب عدم إيقاف الآلة، أو إبطال تشغيلها، أو تخزينها على المنحدرات.

### خطر :

عند إجراء أي عمل على الآلة، يجب إيقاف تشغيلها وإزالة المفتاح.

### خطر :

% يُسمح باستخدام الآلة على المنحدرات بميل >2 وهي في وضع التنظيف.

### خطر :

% يُسمح باستخدام الآلة على المنحدرات بميل >10 يجب السير على المنحدرات بسرعة بطيئة واستخدام "وضع السلاحف" لضمان التوقف الآمن يمكن أن يؤثر تغيير الوجهة الحاد على المنحدرات في ثبات الآلة ومن ثم فهو محظور. هناك خطر وقوع حادث.

### خطر :

لا يجوز استخدام الآلة إلا على أرضية ثابتة ومستقرة ولديها قوة تحمل كافية. عدم مراعاة هذا قد يؤدي إلى وقوع حادث.

### تحذير :

لا يجوز تشغيل الآلة وتخزينها إلا في بيئة جافة منخفضة الغبار في درجات حرارة تتراوح من +10 درجات / مئوية + 50 درجة فهرنهايت حتى + 35 درجة مئوية / درجة فهرنهايت 95.

### تحذير :

لا يجوز تنفيذ أعمال إصلاح الأجزاء الميكانيكية أو الكهربائية بالآلة إلا من قبل متخصصين معتمدين لديهم دراية بجميع لوائح السلامة ذات الصلة.

### تحذير :

يمكن فقط استخدام الأدوات (الفرش أو الوسادات أو ما شابه) المحددة في تعليمات الاستخدام هذه تحت بند الملحقات، أو الموصى بها من قبل مستشار الأدوات الأخرى يمكن أن تضر بسلامة الآلة. TASKI ووظائفها.

### تحذير :

يجب التقييد الصارم باللوائح الوطنية للحماية الشخصية والوقاية من الحوادث، وكذلك بيانات الشركة المصنعة المتعلقة باستخدام مواد التنظيف.

### تحذير :

لا يُسمح بتشغيل هذه الآلة إلا مع البطاريات المناسبة وأجهزة الشحن المعتمدة.

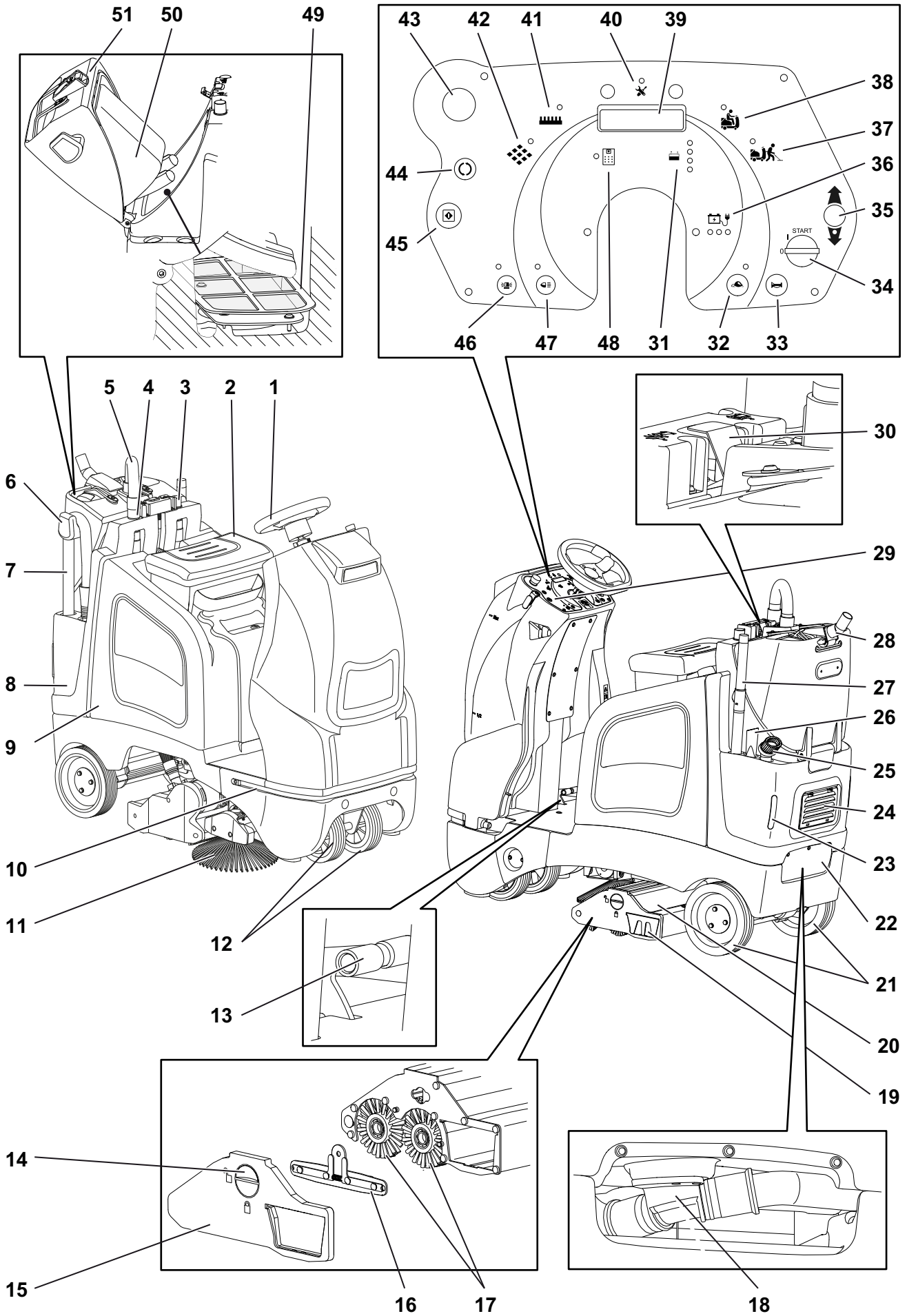
### تحذير :

يجب حماية الآلة من الاستخدام غير المصرح به لذلك، أزل دائماً المفتاح قبل أن تغادر الآلة؛ أو احتفظ بها في غرفة مغلقة.

### تلميح :

بحيث يمكن - وفقاً TASKI صُممت آلات وأجهزة للمستوى الراهن للعلوم - استبعاد حدوث خطر على الصحة بسبب انبعاثات الضوضاء أو الاهتزازات. 26 انظر في المعلومات الفنية في صفحة

# التصميم الهيكلي



## البطاريات

### البطاريات المسموح بها

يتطلب تشغيل هذه الآلة بطاريات جر (ليست بطاريات رطبة ولا بدء تشغيل ولا بطاريات أجهزة عادية). يوصى باستخدام بطاريات جر نقية. هذه فقط هي ما تضمن عمرًا افتراضيًا طويلًا مغلقة ولا تحتاج إلى (VRLA) تُشجج بطاريات الجر كبطاريات يجب ضبط الآلة وفقًا (Gel, AGM, PureLead, Lithium). الصيانة لكل شركة مصنعة ونمط التصنيع. توفر كل بطارية عمرًا افتراضيًا مختلفًا وميزات أداء مختلفة. يجب برمجة الآلة والشاحن بعد تركيب البطاريات أو عند تغيير نوع البطارية و / أو الشركة المصنعة وقبل بدء التشغيل يمكن أن يؤدي الإعداد غير الصحيح إلى التعطل المبكر للبطاريات.

#### تلميح :

يجب عدم استخدام بطاريات مختلفة، أو بطاريات قديمة مع بطاريات جديدة أو معيبة.

#### تلميح :

يجب التخلص من البطاريات القديمة و / أو المعيبة 27 بشكل صحيح. راجع المعلومات في صفحة

### تدابير السلامة التي يجب اتخاذها عند التعامل مع البطاريات

بطاريات تحتوي على حمض. يجب ارتداء نظارة واقية أثناء الصيانة. وعند تركيب البطاريات الرطبة وإزالتها



شطف البقع الحمضية في العين أو على الجلد جيدًا بالكثير من الماء النظيف. ثم توجه إلى الطبيب على الفور. اغسل الملابس جيدًا بالماء



عند شحن البطاريات، ينشأ خليط غازي خطير حافظ دائمًا على إبقاء اللهب المكشوف أو الأشياء المتوهجة بعيدًا!



لا تدخن



!خطر الحرق الكيميائي



انتبه! تكون أقطاب البطاريات معرضة دائمًا لجهد كهربائي، لذا لا تضع أي أشياء على البطاريات



#### تحذير :

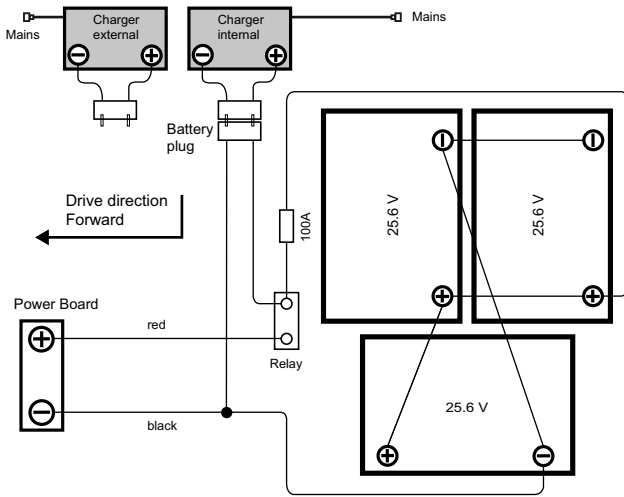
حافظ على البطاريات نظيفة وجافة. امسح فوراً الحمض أو الماء المتسرب. ارتدِ قفازات واقية حينها -

#### تحذير :

لا يجوز تركيب البطاريات إلا عن طريق مراكز خدمة العملاء أو المتخصصين المعتمدين من شركة Diversey وتُثبت وفقًا للرسم التخطيطي للتوصيل. قد تؤدي الأخطاء أثناء التركيب أو التوصيل إلى حدوث إصابات خطيرة وانفجار وأضرار جسيمة بالآلة والبيئة.

- المقود
- مقعد السائق مزود بمفتاح للمقعد (مراقبة التواجد)
- وصلة خرطوم الشفط في الوضع التلقائي
- وصلة خرطوم الشفط في الوضع اليدوي
- خرطوم الشفط (وضع العمل: تلقائي ويدوي)
- موضع تثبيت خرطوم الشفط
- خرطوم الشفط في الوضع اليدوي
- خزان
- حجرة البطارية
- LED ضوء العمل
- مكنسة جانبية
- عجلات توجيه
- دواسة الوقود
- تأمين قفل الغطاء
- غطاء وحدة الفرشاة
- موضع تثبيت الفرشاة
- فرشاة أسطوانية
- فوهة توصيل خرطوم الشفط
- سلة الأوساخ الكبيرة
- وحدة الفرشاة
- عجلات الإدارة
- غطاء فوهة توصيل خرطوم الشفط
- LED ضوء التحذير وضوء الرجوع إلى الخلف
- (اختياري HEPA) فلتر
- فوهة الفرشاة
- فوهة الشقوق
- أنبوب تلسكوبي
- فوهة انزلاقية
- لوحة التحكم
- تأمين قفل غطاء الخزان
- مؤشر مستوى البطارية
- زر السرعة البطيئة (تشغيل / إيقاف)
- زر البوق
- المفتاح الرئيسي
- زر القيادة إلى الخلف
- مؤشر حالة شحن البطارية
- مؤشر الوضع اليدوي
- مؤشر الوضع التلقائي
- الشاشة
- مؤشر الخدمة
- مؤشر وحدة الفرشاة لإعداد السجاد
- مؤشر وحدة الفرشاة لإعداد الأرضية الصلبة
- التوقف الطارئ
- زر إعداد السجاد / الأرضية الصلبة
- زر البرنامج (تشغيل / إيقاف)
- (تشغيل / إيقاف) LED أزرار ضوء التحذير
- (تشغيل / إيقاف) LED زر ضوء العمل
- مؤشر كيس الغبار
- قماش الفلتر
- كيس الغبار الصوف
- غطاء الخزان

## AERO 3500micro (Lithium)



### عملية الشحن

#### تحذير:

اتبع تعليمات الاستخدام الخاصة بالشركة المصنعة لشاحن البطارية الخارجي.

#### تحذير:

كل نوع بطارية و / أو شركة مصنعة للبطارية تتطلب خاصية شحن مختلفة. تؤدي خاصية الشحن غير المناسبة أو استخدام شاحن غير مناسب إلى تعطل ميكرو أو تلف سريع للبطاريات.

#### تلميح:

تعدّل الشواحن الاختيارية المدمجة وفقاً لحجم البطارية وتحتوي على العديد من منحنيات الشحن التي تُضبط في المصنع أو بواسطة فني خدمة للبطاريات الموصى بها. تنطبق هذه TASKI اللائحة أيضاً على استخدام أجهزة الشحن الثابتة (الخارجية).

#### تحذير:

يمكن أن يؤدي الاستخدام القصير باستمرار مع إعادة الشحن بعد ذلك إلى تلف البطاريات بشكل دائم. القيمة المرجعية: قبل إعادة الشحن، يجب أن يكون الحد الأدنى للسحب نحو 20% من السعة المتاحة.

#### تحذير:

لتحقيق أقصى عمر افتراضي ممكن، يجب أن تمر بطاريات الجر بدورة شحن كاملة (12 - 16 ساعة) مرتين في الأسبوع.

#### تحذير:

قبل إغلاق الآلة لفترة طويلة، يجب أن تمر البطاريات بدورة شحن كاملة. بعد ذلك، يُفصل الشاحن عن الآلة أو عن شبكة التيار الكهربائي. تفرغ البطاريات مع مرور الوقت. حسب النوع، يجب إعادة شحنها مجدداً بعد 3 إلى 6 أشهر قبل بدء التشغيل من جديد، يجب أن تمر البطاريات مجدداً بدورة شحن كاملة.

#### تحذير:

يجب توفير تهوية كافية عند شحن البطاريات.

#### تلميح:

عليك أيضاً مراعاة ورقة بيانات سلامة المنتج الخاصة بالشركة المصنعة للبطارية.

#### تلميح:

عليك أيضاً مراعاة تعليمات التشغيل الخاصة بالشركة المصنعة للبطارية.

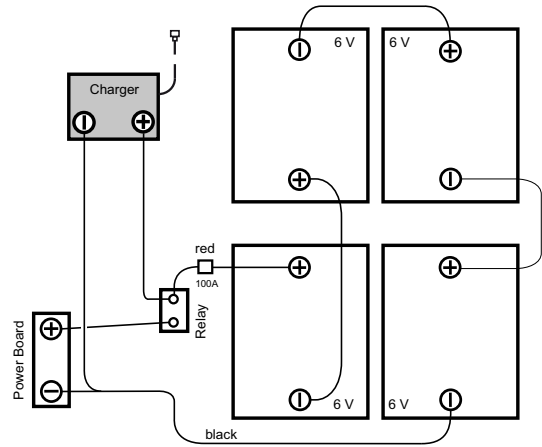
#### تحذير:

عند صيانة البطاريات، يجب فصلها عن الآلة.

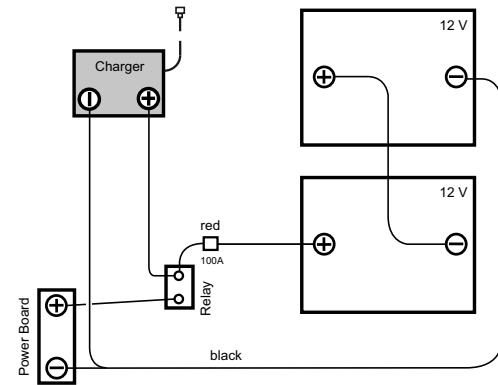
### الرسم التخطيطي لتوصيل البطارية

## AERO 3500micro (Gel)

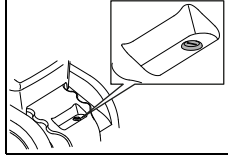
بطاريات 6 فولت



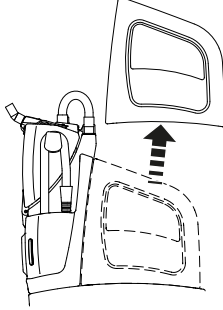
بطاريات 12 فولت



- انزع مقعد السائق من غطاء حيز المقعد وضعه على الأرض .  
هذا يمنع إصابات الأشخاص بسبب سقوط مقعد السائق.
- افتح حجرة البطارية بالمفتاح المتوفر معها



- انزع غطاء حيز المقعد وضعه بعناية على الأرض.  
يمكن الآن صيانة البطارية وفقاً لتعليمات الشركة المصنعة.



## قبل بدء التشغيل

### فرملة الركن

- يتم تحرير فرملة الركن تلقائياً من خلال الإلكترونيكات عند الضغط على دواسة الوقود.

#### تلميح :

عندما تقف الآلة، يتم دائماً تنشيط فرملة الركن عندما تكون الآلة مشغلة أو متوقفة أيضاً.  
تحرير القفل:

#### تلميح :

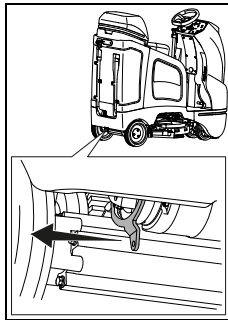
تم تجهيز مقعد السائق بمفتاح مقعد (التعرف على التواجد). يتم تشغيل مفتاح المقعد هذا عندما يحتل مشغل الآلة مقعد السائق.  
لا يمكن تشغيل الآلة إلا عندما يكون مفتاح المقعد مشغلاً.

تحرير القفل في حالات الطوارئ:

#### تلميح :

في حالة فشل التحكم أو الإمداد بالطاقة، يمكن تحرير قفل فرملة الركن يدوياً

- للقيام بذلك، يجب سحب ذراع التحرير بشكل مستمر. وهي توجد على العجلة الخلفية اليسرى.



## الشحن باستخدام شاحن خارجي

### تلميح :

لا يجوز استخدام سوى أجهزة الشحن التي أوصت بها الشركة المصنعة للبطارية والتي أعتُمدت وفقاً (جهد آمن منخفض للغاية) SELV لمتطلبات

### خطر :

لا توصّل الشاحن بالآلة أثناء التعرض للجهود الكهربائي (أثناء تشغيل الشاحن) يمكن أن يُصاب المستخدم بصدمة كهربائية

### تحذير :

كابلات الشحن تنقل تيارات كهربائية عالية. يجب عدم استخدام الشاحن إذا كانت هناك علامات على وجود أضرار بالقابس أو الكابل أو طرف توصيل الجهاز  
وصّل شاحن البطارية الخارجي بقابس شحن البطارية الموجود بالآلة.

### تلميح :

تأكد من إدخال القابس حتى النهاية لضمان حدوث اتصال كهربائي جيد.

### تلميح :

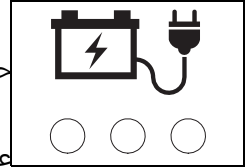
تحقق ممّا إذا كان الشاحن الذي أُدخِل قد بدأ عملية الشحن.

### تلميح :

يتم إيقاف تشغيل جميع وظائف الآلة أثناء عملية الشحن.

## عملية الشحن باستخدام شاحن مدمج (اختياري)

- يجب إيقاف تشغيل الآلة.
- قم بتوصيل كابل وصلة الكهرباء بمقبس (محمي) (بخصم).
- يضيء المؤشر الأصفر بشكل مستمر حتى يتم الوصول إلى حوالي 90% من سعة البطارية. بعد ذلك، يومض المؤشر حتى يتم شحن البطارية بالكامل عند اكتمال عملية الشحن، يضيء المؤشر الأخضر.



## بعد اكتمال عملية الشحن

### تحذير :

افصل الشاحن قبل فصل توصيل البطاريات. قد يؤدي فصل الشاحن وهو مشغّل إلى حدوث انفجار في حجرة البطارية

- خزّن كابل وصلة الكهرباء في أجهزة الشحن المدمجة (اختياري) في المنطقة المحددة.
- جهّز كابل شحن جافاً ومحمياً من الأضرار.

## صيانة البطاريات المفتوحة ورعايتها

### تلميح :

تقتصر العناية بالبطاريات عديمة الصيانة على مراقبة عمليات الشحن الصحيحة ومنحني الشحن المضبوط بشكل سليم.

## فتح حجرة البطارية للصيانة

- يجب إيقاف تشغيل الآلة.

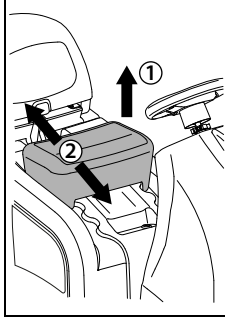
## تحذير :

انتبه إلى وضعية الجلوس الصحيحة. يجب ألا تبرز الأرجل للخارج من جانب الآلة.

يمكن أن يؤدي البروز الجانبي للسائقين إلى إصابات خطيرة عند المرور في الممرات الضيقة وكذلك عند الاصطدام بالأشياء الثابتة (مثل الدرابزين والاعمدة وما إلى ذلك) في منطقة التنظيف.

ضبط مقعد السائق

- يمكن ضبط موضع مقعد السائق
- [2] عن طريق الرفع [1] والإزاحة

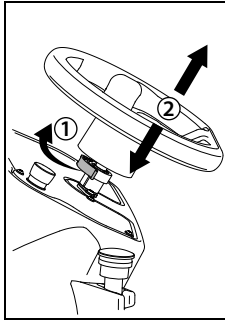


## تلميح :

تأكد من أن مقعد السائق موضوع بشكل صحيح في الحزوز المحددة.

ضبط المقود

- قم بتحرير القفل [1]، واضبط عجلة القيادة [2] على الوضع المطلوب وقم بتأمين القفل مرة أخرى.



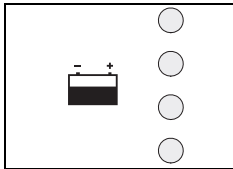
## تأجيل القيادة

يمكنك التحكم في اتجاه السير باستخدام المقود، وفي السرعة من خلال دواسة الوقود. يتم تنظيم السرعة بشكل لاتدرجي عندما يتم تحرير دواسة الوقود، يتم كبح الآلة حتى التوقف ويتم تشغيل فرملة الركن.

القيادة للأمام

- قم بتشغيل الآلة (المفتاح الرئيسي).
- تضيء جميع عناصر العرض لفترة وجيزة.

يشير مؤشر مستوى البطارية إلى أن الآلة جاهزة للتشغيل في حالة وجود خلل، انظر صفحة (26).



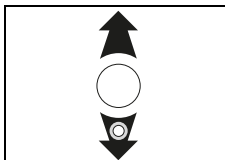
- كل ما هو مطلوب للتحرك للأمام، هو الضغط على دواسة الوقود.

## تحذير :

يتم تقليل السرعة إلكترونياً عند الانعطاف.

القيادة للخلف

- عند الضغط على زر القيادة للخلف، يضيء المؤشر أدناه وتصدر إشارة صوتية.



## فحص التوقف الطارئ

### تحذير :

زر التوقف الطارئ هو عنصر أمان مهم.

- لذلك، يجب فحص وظيفته بانتظام على فترات - زمنية قصيرة قبل استخدام الآلة.
- قم بتشغيل الآلة.
- قم بتشغيل مفتاح / دواسة الوقود، مع إبقاء المقود مستقيماً. تبدأ الآلة في التحرك إلى الأمام مباشرة.
- اضغط الآن على زر التوقف الطارئ.

### تلميح :

يتحتم أن يتم كبح الآلة فجأة حتى تتوقف تماماً وتتقدم للأمام مباشرة دون تصحيح التوجيه.

### خطر :

في حالة عدم توفر إحدى هذه الوظائف، يجب إيقاف تشغيل الآلة حتى يتم إصلاحها بشكل صحيح من TASKI قبل شريك خدمة معتمد من TASKI.

## أجهزة التحذير

### تحذير :

يجب فحص وظائف أجهزة التحذير بانتظام مثل ضوء التحذير والمصباح الومضي والإشارة الصوتية عند الرجوع إلى الخلف. يجب إصلاح الأعطال على الفور يتطلب تشغيل الآلة عند فقد أو عطب أجهزة التحذير مزيداً من الحذر والانتباه.

- يجب ألا تكون أجهزة التحذير مغطاة.

### تحذير :

اللوائح الوطنية لها الأسبقية دائماً.

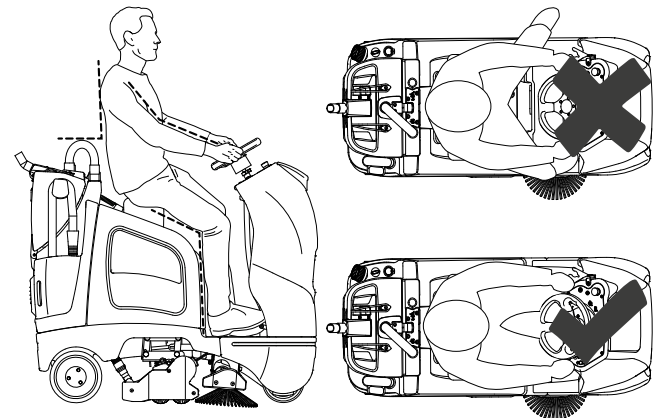
- قد تتطلب هذه اللوائح سلوكيات أخرى ويجب مراعاتها بدقة.

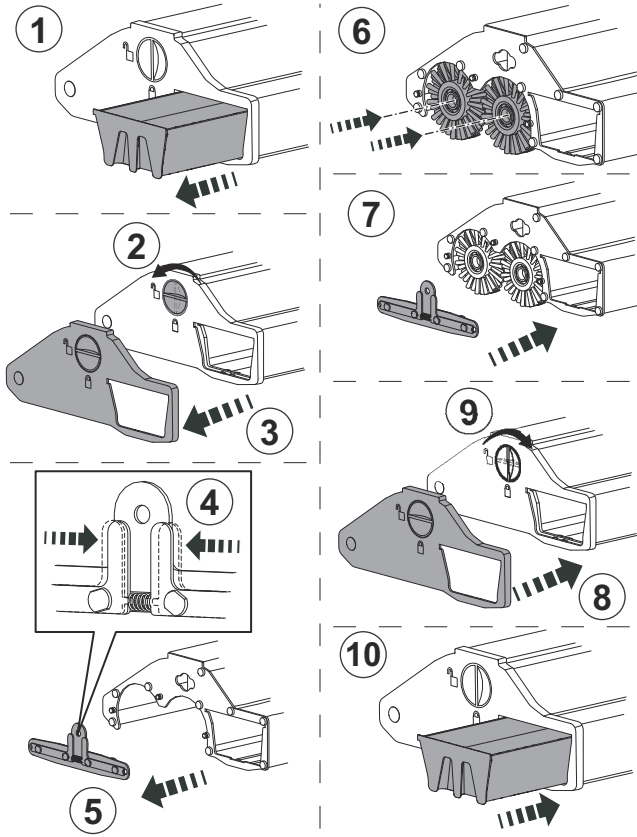
## ضبط وضع الجلوس

### تلميح :

يمكن تعديل مقعد السائق والمقود حسب الرغبة بحيث يتم الوصول إلى وضع جلوس مريح.

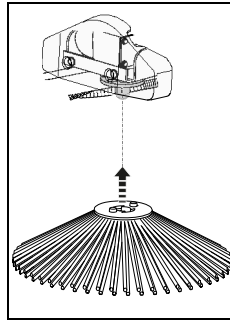
وضعية الجلوس الموصى بها





### تركيب المكبسة الجانبية

- ادفع المكبسة الجانبية لأعلى في موضع التثبيت المخصص.
- لف المكبسة الجانبية في اتجاه عقارب الساعة حتى تتعشق البزابيز في فتحات موضع التثبيت.



### تلميح :

بمجرد عدم التمكن من لف المكبسة الجانبية يدويًا، فهذا يعني أنه تم تركيبها بشكل صحيح.

### تقنية التطبيق

| الآلة | التطبيق                            |
|-------|------------------------------------|
| لا    | تنظيف رطب                          |
| لا    | تنظيف أساسي                        |
| لا    | تنظيف رطب بالشامبو                 |
| لا    | تنظيف جاف بالشامبو                 |
| نعم   | تنظيف جاف (الأرضية الصلبة والسجاد) |

### إزاحة الآلة (في حالة وجود عطل)

#### تلميح :

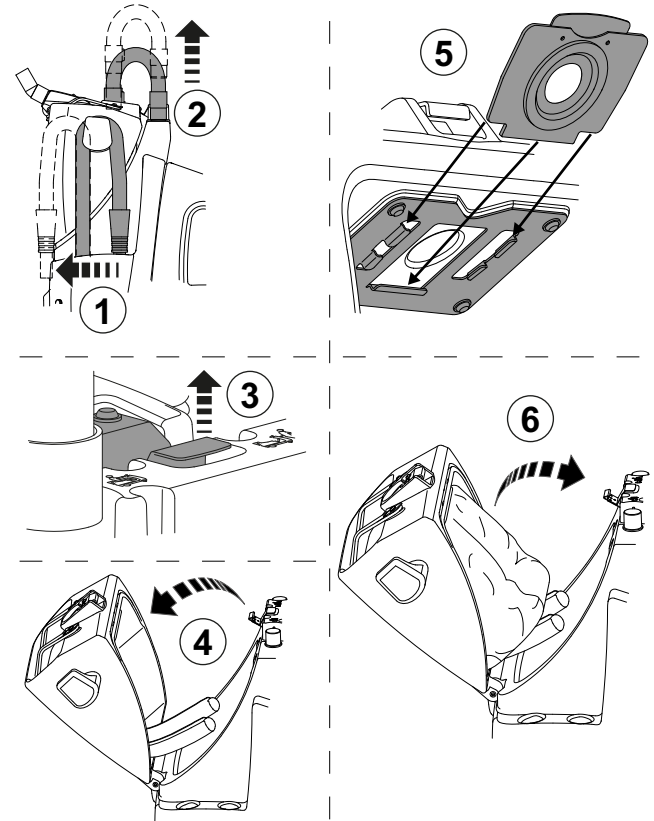
لا يسمح بإزاحة الآلة عمومًا إلا من قبل شخصين.

#### تحذير :

الوزن الثقيل يعني أن تحريك الآلة يدويًا ينطوي على مخاطر! يمكن أن تؤدي الأخطاء إلى إصابات شخصية وتلف في الآلة.

- يكون التحريك ممكنًا فقط عند تشغيل زر / ذراع تحرير (20 القفل). (انظر صفحة

### تركيب كيس الغبار



### تلميح :

لا تقم مطلقًا بتشغيل الآلة دون وضع كيس الغبار الصوف في مكانه.

### تركيب الفرشاة الأسطوانية

تحقق قبل الاستخدام من الآتي:

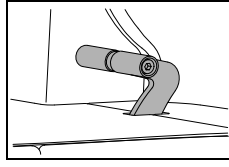
- أن الفرشاة لم تنزل تحت العلامة الحمراء/الصفراء أو .
- أن طول الشعرة لا يقل عن 1.4 سم.

#### تحذير :

لا تستخدم الفرشاة التي وصلت إلى حد التآكل الأصلية TASKI استخدم فقط أدوات يمكن أن يؤدي عدم مراعاة ذلك إلى نتائج تنظيف سيئة وقد يصل الأمر إلى تلف الأرضيات.

## بدء التنظيف

- عندما تكون الآلة مشغلة وعند وجود المستخدم على مقعد السائق، تبدأ الآلة في الحركة عند الضغط على دواسة الوقود. تبدأ وحدة الفرشاة والمكنسة الجانبية في العمل.



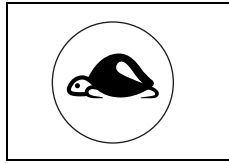
### تلميح :

يتم التحكم في سرعة القيادة من خلال موضع دواسة الوقود. عند ترك دواسة الوقود، يتم كبح سرعة الآلة تلقائيًا حتى تتوقف ويتم تفعيل فرملة الركن. يتم إيقاف المكنسة الجانبية ووحدة الفرشاة.

### تحذير :

عند العمل في المناطق المحصورة أو الضيقة، يوصى بالضغط على زر تشغيل / إيقاف السرعة البطيئة. (يضئ المؤشر) هذا يقلل من الحد الأقصى لسرعة العمل ويقلل من خطر الحوادث.

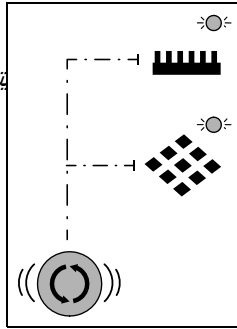
- عند الضغط على الزر مرة أخرى، يتم إلغاء التحديد وينطفئ المؤشر.



## ضبط وحدة الفرشاة

يمكن ضبط وحدة الفرشاة بشكل فردي لنوعين مختلفين من الأرضيات.

- اضغط على زر إعداد السجاد / الأرضية الصلبة لإجراء الإعداد. يتم عرض الاختيار الذي تم ضبطه على لوحة التحكم.

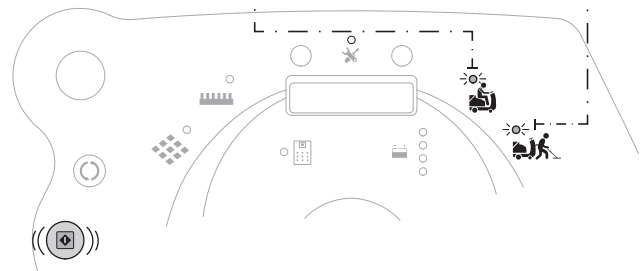
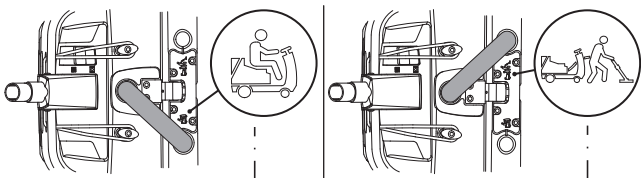


## أوضاع العمل

هذه الآلة لها وضعان مختلفان للعمل. وضع تلقائي ووضع يدوي.

الوضع اليدوي

الوضع التلقائي



## بدء العمل

### تحذير :

عند العمل باستخدام هذه الآلة، قم دائمًا بارتداء الأحذية عديمة الانزلاق وملابس العمل المناسبة!

### تحذير :

احتفظ بكتفينا يديك دائمًا على المقود / مقبض القيادة أثناء تشغيل الآلة لضمان التشغيل الآمن.

### تحذير :

تعرف أولاً على الآلة من خلال بدء اختبارات القيادة الأولى في مساحة خالية!

### تحذير :

قبل بدء العمل (في وضع العمل)، تحقق مما إذا كان مجال رؤيتك كافيًا لضمان العمل بشكل آمن. يجب EN 3411 مراعاة مواصفة يمكن أن يجعل مجال الرؤية غير الكافي العمل صعبًا وبالتالي يؤثر بالسلب على سلامة المشغل والآلة والأطراف الأخرى.

### تحذير :

عند العمل، انتبه إلى الحد الأقصى لارتفاع الخلوص المسموح به عند الأبواب والممرات السفلية، والذي يظهر على لافتة التحذير على الآلة.

### خطر :

إذا كان هناك خطر من سقوط أجسام أثناء استخدام الآلة، يجب اتخاذ تدابير الحماية اللازمة أو الالتزام بها وفقًا للوائح الوطنية.

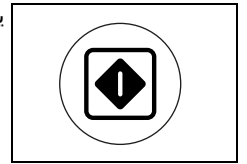
### تلميح :

يجب إضاءة ضوء التحذير عند العمل في المباني العامة.

- اجلس على مقعد السائق.
- تحقق مما إذا كان زر التوقف الطارئ مُحَرَّرًا أم لا.
- قم بتشغيل الآلة (المفتاح الرئيسي).
- تصيغ عناصر العرض لفترة وجيزة.

## بدء تشغيل الجهاز باستخدام زر البرنامج

- يؤدي الضغط على زر البرنامج عند بدء العمل التالي أو فترة العمل التالية إلى بدء تشغيل جميع وظائف الآلة بالقيم الوظيفية الأخيرة المستخدمة.



### تلميح :

ويمكن تعديل القيم مسبقًا الضبط في أي وقت أثناء العمل.

يتم حفظ القيم المحددة عند إيقاف التشغيل وإعادة تشغيلها تلقائيًا عند التشغيل مجددًا.

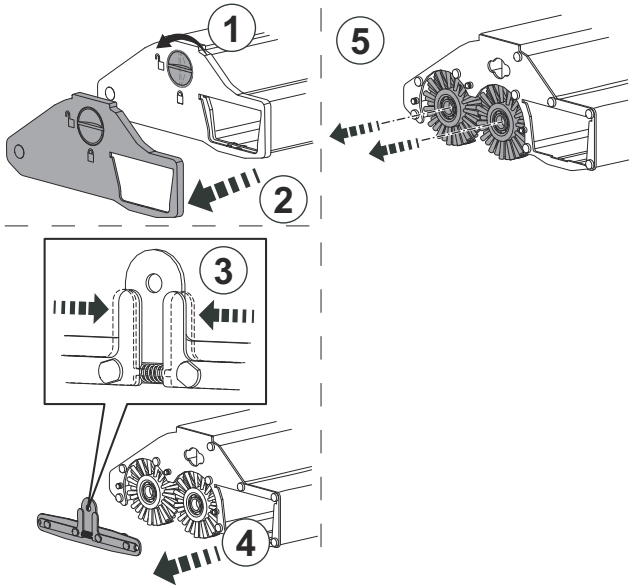
### تلميح :

عند الضغط على زر البرنامج عند الانتهاء من العمل سيبدأ عمل برنامج محسن لنهاية العمل: اطلع على تحت بند (العملية 24 الوصف في صفحة (التلقائيات).

يتم حفظ الإعدادات والوظائف النشطة.



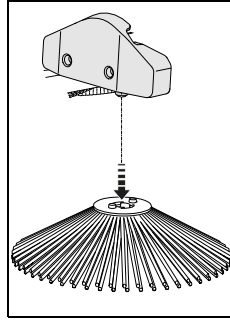
## إزالة الفرشاة الأسطوانية وتنظيفها



- قم بإزالة أي شعر ملفوف أو ما شابه من الفرشاة واشطف الغبار المتبقي باستخدام مكنسة كهربائية.

## استبدال المكنسة الجانبية وتنظيفها

- قم بإزالة أي شعر ملفوف أو ما شابه من المكنسة الجانبية واشطف الغبار المتبقي باستخدام مكنسة كهربائية.



## تنظيف الآلة

### تحذير:

- لا تنظف أبدًا الآلة باستخدام منظف بالضغط العالي أو بالمياه النفاثة.
- يمكن أن يتسبب الماء الذي يدخل إلى الآلة في أضرار كبيرة للأجزاء الميكانيكية أو الكهربائية.
- امسح الآلة بقطعة قماش مبللة.

## تخزين / صف الآلة (خارج الخدمة)

### تلميح:

- قم بتخزين الآلة مع رفع وحدة الفرشاة وتركيب الفرشاة.

### تحذير:

- لا تقم أبدًا بتخزين الآلة ببطاريات فارغة.
- سيؤدي ذلك إلى تلف البطاريات بشكل لا يمكن إصلاحه.

## تلميح:

في ظروف معينة، يمكن إعاقة توجيه الآلة في حالة اجتماع مزيج خاص من الأرضيات / الأوساخ ومنتجات التنظيف.

- يمكن تحسين جر الآلة على الأرض من خلال العجلات المتوفرة بشكل اختياري. يرجى الاتصال بتسكي بمسئول خدمة عملاء.

## سعة البطارية - نهاية الجاهزية للتشغيل

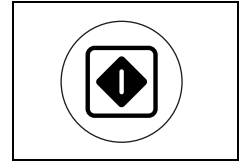
يوفر مؤشر مستوى البطارية معلومات عن مدة التشغيل المتاحة.

- إذا بدأ المؤشر الأحمر في الوميض، فهذا يعني أنه لا يزال هناك نحو 5 دقائق من وقت العمل المتبقي.
- بعد ذلك، يتم تشغيل وحدة الفرشاة والمكنسة الجانبية.
- يتحول المؤشر الأحمر إلى الضوء المستمر.
- تبقى 10 دقائق أخرى لقيادة الآلة إلى محطة الشحن.
- ثم تتوقف الآلة تلقائيًا.
- يجب شحن البطاريات بالكامل قبل إعادة التشغيل.

## نهاية العمل

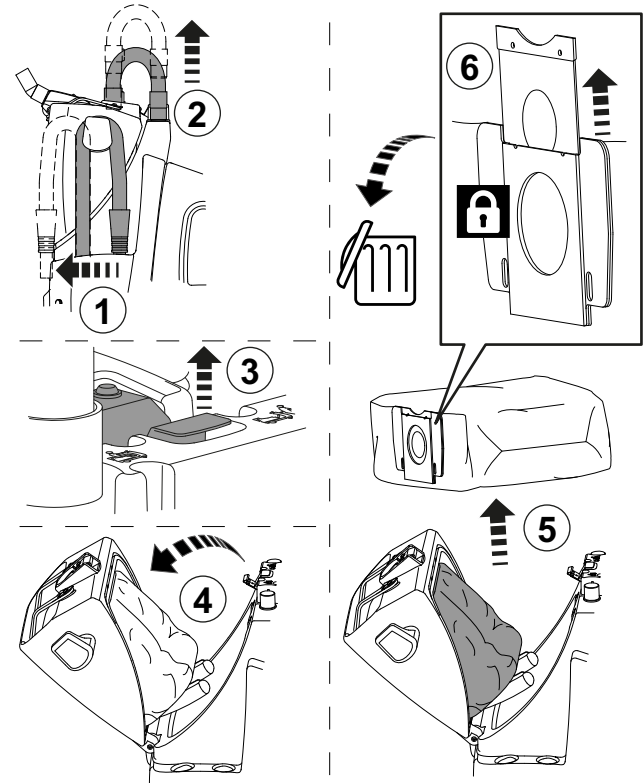
### العملية التلقائية

- اضغط على زر تشغيل / إيقاف البرنامج.



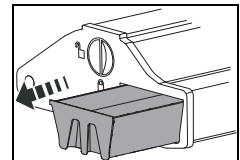
- يتم إيقاف محرك الشفط.
- يتم إيقاف ورفع المكنسة الجانبية ووحدة الفرشاة.

## استبدال كيس الغبار



## إزالة سلة الأوساخ الكبيرة وتنظيفها

- أفرغ سلة الأوساخ الكبيرة وقم بشفط الغبار المتبقي باستخدام مكنسة كهربائية.



## خدمة العملاء

إذا اتصلت بنا بسبب وجود اضطراب في التشغيل أو طلب، يرجى دائمًا توضيح اسم النوع ورقم الآلة. يمكنك العثور على هذه البيانات على لوحة بيانات الآلة الخاصة بك. في الصفحة الأخيرة من تعليمات الاستخدام هذه، ستجد لك TASKI عنوان أقرب شريك خدمة

## الخدمة والصيانة والرعاية

تعد صيانة الآلة من المتطلبات الأساسية للتشغيل المثالي والعمر الافتراضي الطويل.

### تحذير :

الأصلية، وإلا TASKI لا يجوز استخدام سوى قطع فستتقضى صلاحية جميع مطالبات الضمان والمسؤولية.

### تلميح :

من أجل استبعاد التشغيل العرضي لوظائف الآلة، يجب دائمًا قبل بدء أعمال الصيانة، إيقاف الآلة - سحب المفتاح، و - تأكيد التوقف الطارئ.

شرح الرموز:

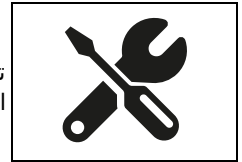
في نهاية كل عملية تنظيف، ◇◇ = كل أسبوع ◇  
كل شهر، ⊗ = لمبة الخدمة ◇◇◇

| تكرار | ⊗ | ◇◇ | ◇◇◇ | ◇ | المهمة  |
|-------|---|----|-----|---|---|
| 20    |   |    |     | • | شحن البطاريات                                     |
|       |   |    |     | • | نظف جميع الأجزاء المميزة باللون الأصفر            |
| 24    |   |    |     | • | نظف الفرشاة الأسطوانية                            |
| 24    |   |    |     | • | نظف المكنسة الجانبية                              |
| 24    |   |    |     | • | افحص/استبدل كيس الغبار                            |
| 17    |   |    |     | • | افحص/استبدل قماش الفلتر                           |
| 17    |   |    | •   | • | افحص/استبدل فلتر الهواء العادم                    |
| 17    |   |    | •   | • | HEPA افحص/استبدل فلتر                             |
| 24    |   |    |     | • | امسح الآلة بقطعة قماش مبللة                       |
| 20    | • |    |     |   | افحص زر التوقف الطارئ                             |
|       | • |    |     |   | برنامج الصيانة / الخدمة من قبل Diversey فنيي خدمة |

## فترات الصيانة

هي آلات عالية الجودة اختبرت في المصنع ومن قبل TASKI آلات المراجعين المعتمدين للتأكد من سلامتها. تخضع المكونات الكهربائية والميكانيكية للتأكد والتقاعد بعد فترة طويلة من الاستخدام.

- للحفاظ على سلامة التشغيل والاستعداد التشغيلي، يجب تنفيذ الخدمة عندما يضيء مؤشر الصيانة (إعداد المصنع 650 ساعة عمل) أو مرة واحدة على الأقل في السنة.



### تلميح :

في حالات الاستخدام غير الاعتيادية و / أو عدم كفاية الصيانة، فمن الضروري إجراء الصيانة على فترات أقصر.

## الاختلالات

| الصفحة | إصلاح الخلل   | السبب المحتمل                                | الخلل  |
|--------|---|--|--|
| 17     | • قم بإدارة المفتاح   | الآلة متوقفة                                 | يتعذر تشغيل الآلة من دون وظيفة               |
| 17     | • قم بتحرير قفل مفتاح التوقف الطارئ                                   | مفتاح التوقف الطارئ مضغوط                    |  |
| 27     | • اتصل بشريك الخدمة   | كود الخطأ على الشاشة                         |  |
|        | • اجلس على مقعد السائق  | مانع التحريك مفعل أو هناك خطأ في وحدة التحكم |  |
| 20     | • اشحن البطارية<br>• اتصل بشريك الخدمة                                | البطاريات فارغة أو شاحن البطارية معيب        |  |
|        | • اتصل بشريك الخدمة   | البطاريات معيبة                              |  |
| 17     | • اضغط على زر البرنامج  | محرك الفرشاة متوقف                           | الفرشاة لا تدور                              |
|        | • سير المحرك معيب<br>• تحقق من أن الأداة معشقة<br>• اتصل بشريك الخدمة | المحرك يدور، والأداة لا تدور                 |  |
| 23     | • ثبت خرطوم الشفط   | خرطوم الشفط غير مثبت بشكل صحيح               |  |
| 17     | • نظّف خرطوم الشفط  | خرطوم الشفط مسدود                            | أداء الشفط السيء                             |
| 17     | • أوقف الآلة باستخدام زر التوقف الطارئ<br>• اتصل بشريك الخدمة         | خطأ في الإلكترونيات أو لوحة التحكم           | يتعذر إيقاف تشغيل وحدة الفرشاة أو وحدة الشفط |

## المعلومات الفنية

|            |                | الآلة                              |
|------------|----------------|------------------------------------|
| سم         | 65             | نطاق العمل                         |
| سم         | 51             | عرض الأسطوانة                      |
| سم         | 135 x 58 x 128 | الأبعاد (طول × عرض × ارتفاع)       |
| كجم        | 380            | الحد الأقصى لوزن الماكينة التشغيلي |
| تيار مستمر | فولت 24        | الجهود الاسمي                      |
| واط        | 1300           | القدرة المقتنة الاسمية             |
| لترًا      | 15             | الحجم المستخدم                     |

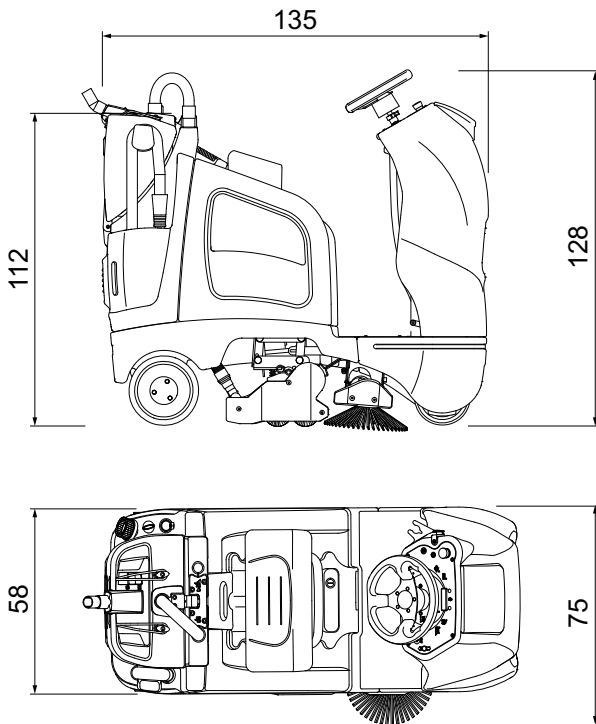
|                |      | IEC 60335-2-72 القيم المحددة وفقًا لمعيار |
|----------------|------|---|
| ديسيبل (أمبير) | <70  | LpA مستوى ضغط الصوت                       |
| ديسيبل (أمبير) | 2.5  | عدم اليقين كيلو باسكال                    |
| م/ث2           | <2.5 | القيمة الإجمالية للاهتزاز                 |
| م/ث2           | 0.25 | K عدم اليقين                              |
|                | IPX3 | الحماية من رذاذ الماء                     |
|                | III  | فئة الحماية                               |

## الملحقات التكميلية

| العنصر  | الرقم   |
|---|---------|
| (عبوة بكل منها 10 قطع ) AERO 3500 كيس غبار صوف وحيد الاستعمال | 7524872 |
| HEPA H13 AERO 3500 فلتير                                      | 7524873 |
| MopBox AERO 3500 دعم  | 7524874 |
| AERO 3500 حامل العدة  | 7524875 |
| AERO 3500 طقم الفرشاة الأسطوانية                              | 7524877 |
| AERO 3500 المكنسة الجانبية                                    | 7524878 |
| (عبوة بكل منها 5 قطع ) AERO 3500 قماش الفلتير                 | 7524879 |
| (عبوة بكل منها 5 قطع ) AERO 3500 فلتير الهواء العادم          | 7524880 |

## أبعاد الآلة

!الأبعاد بوحدة سم



## رموز الأخطاء

تم الإشارة إلى رموز الأخطاء التي تظهر على الشاشة.

### تلميح :

قم بإغلاق الآلة وتشغيلها مرة أخرى عند ظهور رمز الخطأ يمكن إصلاح رمز الخطأ عن طريق إطفاء الآلة وتشغيلها.

## النقل

### تحذير :

لا يسمح برفع هذه الآلة إلا بأدوات مساعدة (مثل منصات الرفع أو الأرصفة المنحدرة وما إلى ذلك).

### تحذير :

يجب فصل قابس فصل البطارية قبل عملية النقل.

### تلميح :

انقل الآلة في وضع أفقي.

### تلميح :

تأكد أن الآلة مربوطة جيداً ومؤمنة في مركبة النقل.

## التخلص

### تلميح :

بعد خروج الآلة والملحقات التكميلية من الخدمة يجب التخلص منها بشكل صحيح وفقاً للوائح الوطنية.

دعمك حينها Diversey يمكن لشريك الخدمة -

## البطاريات

### تحذير :

قم بإزالة جميع البطاريات من الآلة قبل التخلص منها بالشكل الصحيح. يجب التخلص من البطاريات المستعملة بطريقة صديقة للبيئة وفقاً لإرشادات الاتحاد الأوروبي أو اللوائح الوطنية ذات الصلة 2006/66/EU.

|   |  |  |  |
|---|--|--|--|
| <b>AT Diversey Austria Trading GmbH</b><br>Guglgasse 7-9<br>1030 Wien<br>Tel (43) 1 605 57 0  | <b>BE Diversey Belgium BVBA</b><br>Haachtsesteenweg 672<br>1910 Kampenhout<br>Tel (32) 16 61 77 06         | <b>CH Diversey Europe B.V., Utrecht</b><br>Zweigniederlassung Münchwilen<br>Eschlikonerstrasse<br>9542 Münchwilen<br>Tel (41) 71 969 27 27   | <b>CZ Diversey</b><br>Ceska republika, s.r.o<br>K Hájum 1233/2<br>155 00 Praha 5<br>Tel (420) 296 357 460  |
| <b>DE Diversey</b><br>Deutschland<br>GmbH & Co. OHG<br>Mallaustrasse 50-56<br>68219 Mannheim<br>Tel (49) 0800 82 75 473   | <b>DK Diversey Danmark ApS</b><br>Teglbuén 10<br>2990 Nivaa<br>Tel (45) 70 10 66 11                        | <b>ES Diversey España S.L.</b><br>C/Orense 4, 5 planta<br>28020 Madrid<br>Tel (34) 91 394 01 75  | <b>FI Diversey</b><br>Elieel Saarisentie 2<br>00400 Helsinki<br>Tel (358) 20 747 42 30   |
| <b>FR Diversey (France) S.A.S.</b><br>9/11, avenue du Val de Fontenay<br>94133 Fontenay sous Bois<br>Cédex<br>Tel (33) 1 45 14 76 76                            | <b>GB Diversey Limited</b><br>Weston Favell Centre<br>NN3 8PD Northampton<br>Tel (44) 1604 405 311         | <b>GR Diversey Hellas S.A.</b><br>5 Himaras St<br>15125 Marousi<br>Tel (30) 210 638 59 00  | <b>HU Diversey Ltd.</b><br>Puskás Tivadar u. 6.<br>2040 Budaors<br>Tel (36) 23 509 100   |
| <b>IE Diversey Hygiene Sales Limited</b><br>Ballyfermot office Westlink industrial estate Kylemore road<br>Dublin 10<br>Tel (353) 1 626 11 82                   | <b>IT Diversey S.r.L.</b><br>Via Meucci 40<br>20128 Milano<br>Tel (39) 02 25 80 32 33                      | <b>MT Forestals (Appliances) Ltd.</b><br>The Strand<br>SLM 07 Sliema<br>Tel (356) 21 344 700-7   | <b>NL Diversey B.V.</b><br>Maarssebroeksedijk 2<br>P.O. Box:40441<br>3542 DN Utrecht<br>Tel (31) 30 247 69 11  |
| <b>NO Lilleborg Profesjonell</b><br>Postboks 673 - Skøyen<br>0214 Oslo<br>Tel (47) 815 36 000   | <b>PL Diversey Polska Sp. z.o.o.</b><br>Ul.Fabryczna 5a<br>04-028 Warszawa<br>Tel (48) 22 516 30 00        | <b>PT Diversey Portugal-Sistemas de Higiene e Limpeza Unipessoal Lda</b><br>Rua Victor Cãmara<br>Edifício Q61 D. Amélia, 1º andar, Lado B<br>Quinta da Fonte<br>2770-229 Paço de Arcos<br>Tel (351) 2 191 57 000 | <b>RO Diversey Romania S.R.L.</b><br>Baneasa Business Center,<br>Etaj 5<br>Sos.Bucuresti - Ploiesti 17-21<br>Sector 1, Bucuresti<br>Tel (40) 21 233 3894 |
| <b>RU LLC Diversey</b><br>125445, Russia,<br>Moscow,<br>24D Smolnaya str,<br>Meridian Commercial<br>Tower 2d floor<br>Tel (7) 095 970 17 97                     | <b>SV Diversey Sverige AB</b><br>Liljeholmsvägen 18<br>Box 47313<br>10074 Stockholm<br>Tel (46) 877 99 300 | <b>SK Diversey Slovensko s.r.o</b><br>Rybničná 40<br>831 06 Bratislava<br>Tel (421) 2 4445 4895  | <b>SL Diversey d.o.o.</b><br>Trzaska cesta 37a<br>2000 Maribor<br>Tel (386) 2 320 7000   |
| <b>TR Diversey Sanayi ve Ticaret A.S.</b><br>İçerenköy Mahallesi,<br>Bahçelerarası Sok.No:43<br>34752 Ataşehir / İstanbul,<br>Türkiye<br>Tel (90) 216 57 86 400 | <b>US Diversey</b><br>2415 Cascade Pointe Boulevard<br>Charlotte, NC<br>USA, 28277<br>Tel 1-800-827-5487   | <b>CA Diversey</b><br>3755 Laird Road<br>Mississauga, Ontario<br>CANADA L5L 0B3<br>Tel 1-800-827-5487  |  |